



LOW PROFILE TROLLEY JACK

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

**SV DOMKRAFT - LÅGPROFIL
BRUKSANVISNING**
Översättning av originalinstruktioner

**DE RANGIERWAGENHEBER - FLACH
BEDIENUNGSANLEITUNG**
Übersetzung der Originalanleitung

**NO JEKK - LAVPROFIL
BETJENINGSANVISNINGER**
Oversettelse av originalinstruksjonene

**FI HALLITUNKKI - MATALA
KÄYTTÖOHJE**
Alkuperäisten ohjeiden käännös

**DA DONKRAFT - LAVPROFIL
BETJENINGSVEJLEDNING**
Oversættelse af den originale vejledning

**FR CRIC ROULEUR - SURBAISSÉ
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
Traduction des instructions d'origine

**PL PODNOŚNIK - NISKI PROFIL
INSTRUKCJA OBSŁUGI**
Przekład instrukcji oryginalnej

**NL KRIK - LAAG PROFIEL
BEDIENINGSINSTRUCTIES**
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

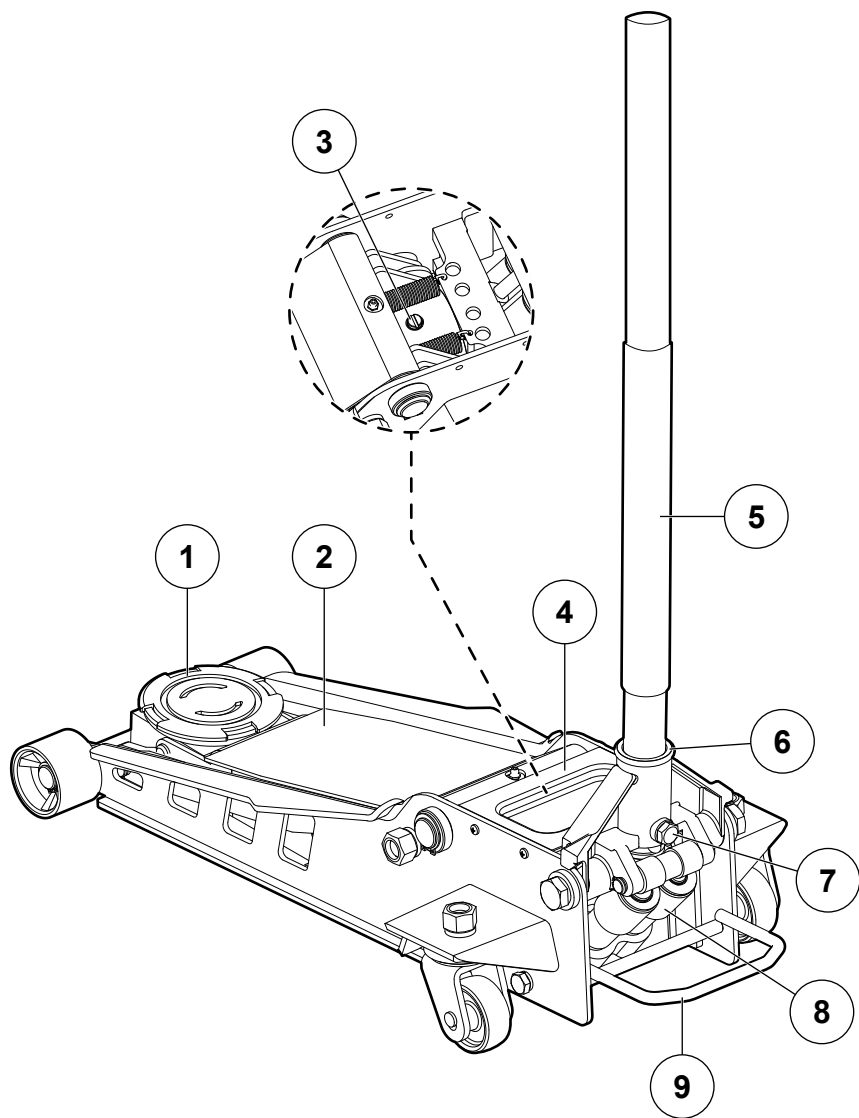
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

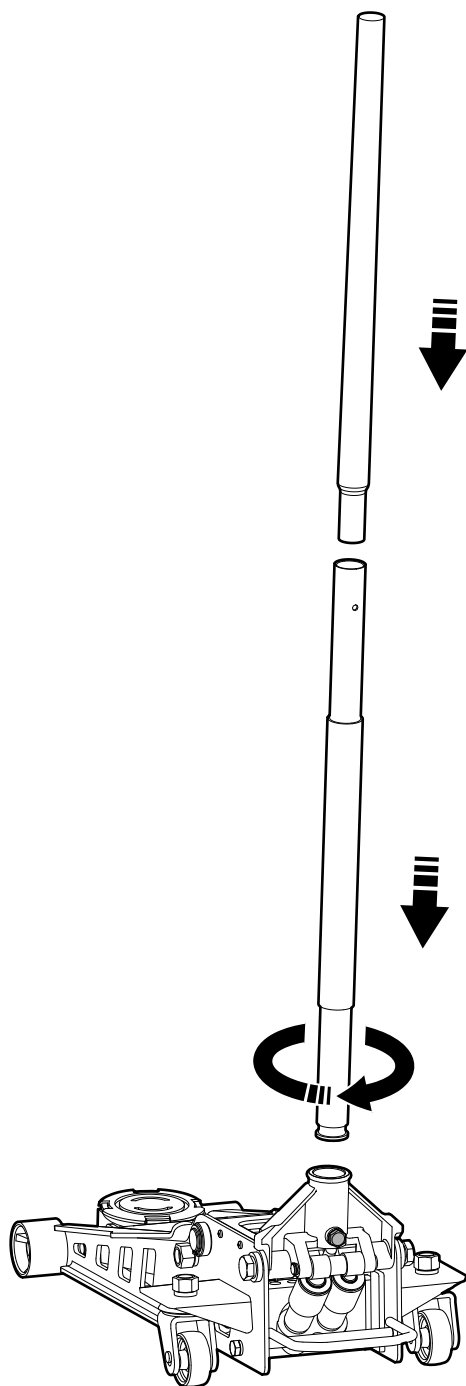
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

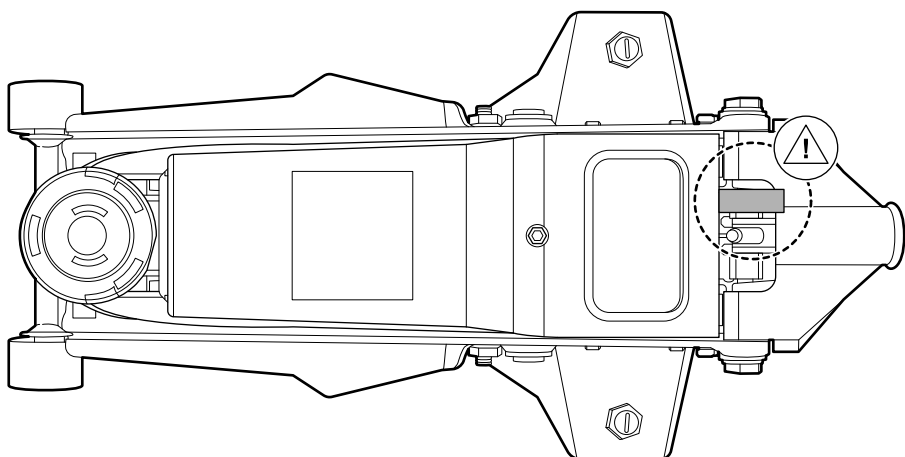
© JULA AB 2026-01-12

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

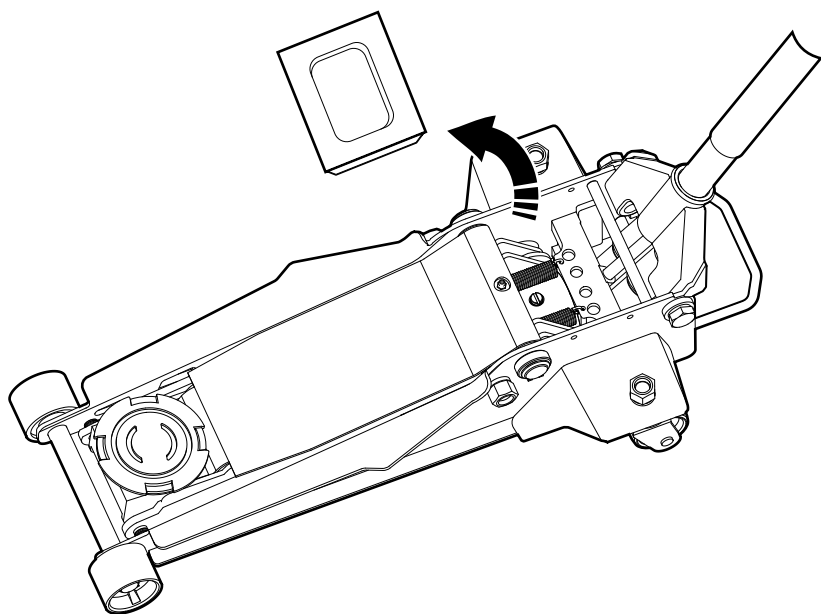




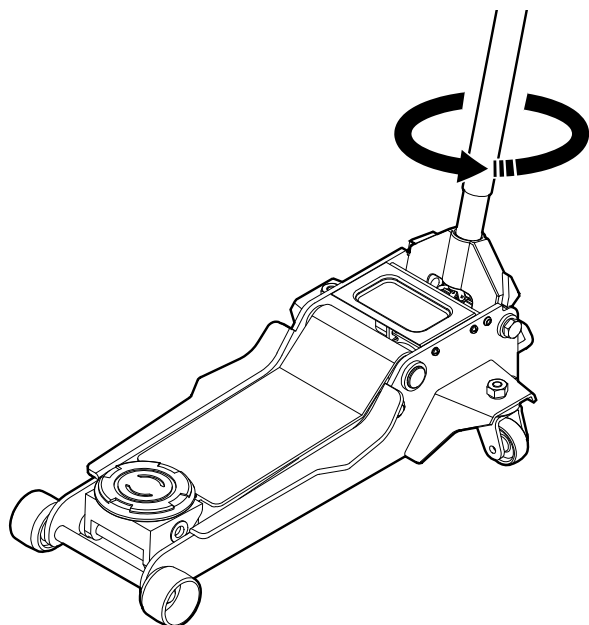
3



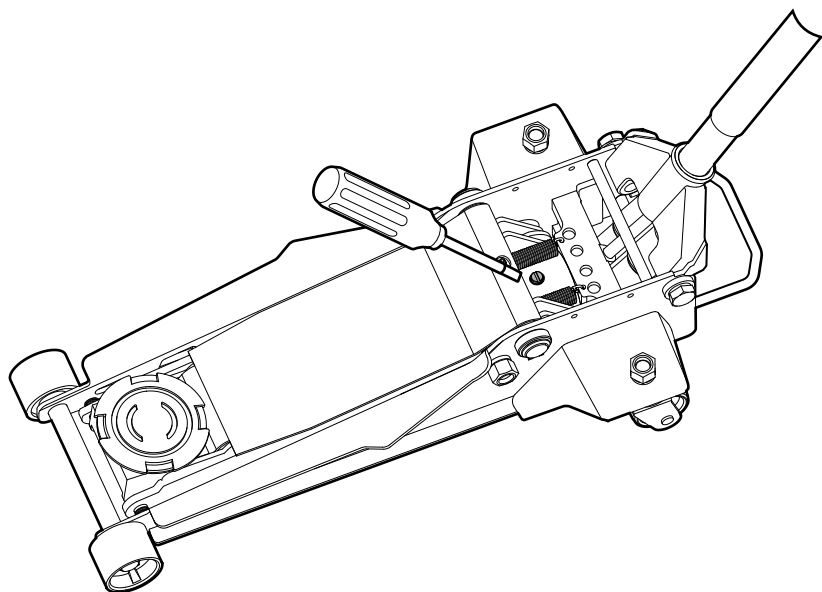
4



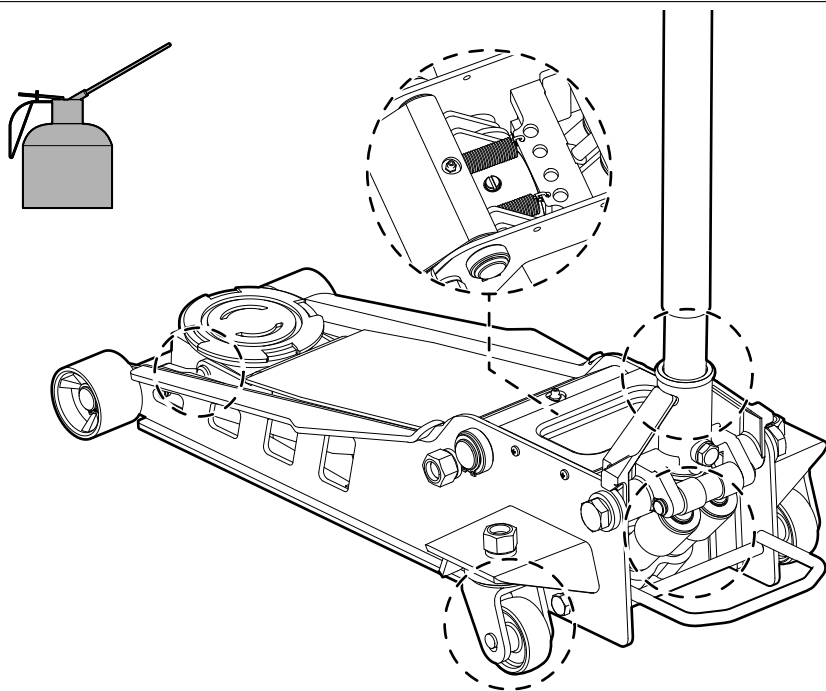
5



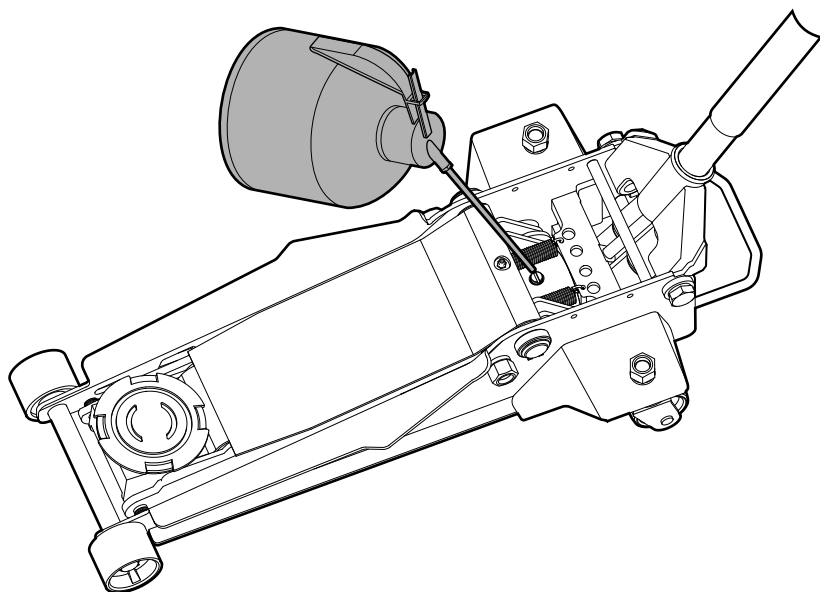
6



7



8



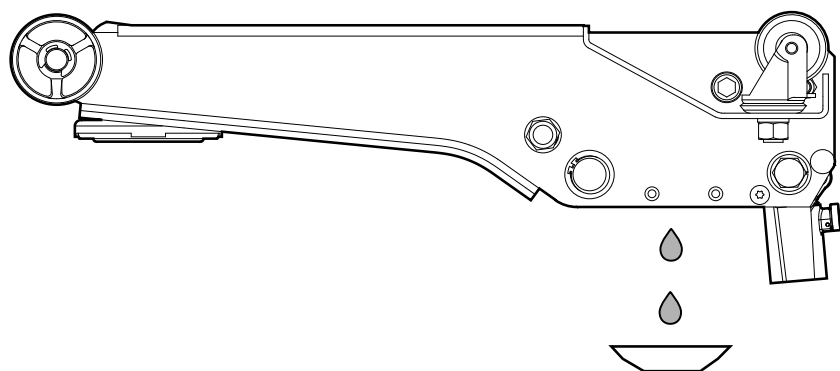


Table of contents

1	Introduction	1
1.1	The product.....	1
1.2	Symbols	1
1.3	Product overview	1
2	Safety	1
2.1	Safety definitions.....	1
2.2	Safety instructions for operation.....	1
3	Assembly	2
3.1	To assemble the product.....	2
4	Operation	2
4.1	To do before you operate the product.....	2
4.2	To bleed the hydraulic system	2
4.3	To lift a load	3
4.4	To lower a load.....	3
5	Transport	3
6	Storage	3
7	Maintenance	3
7.1	To clean the product.....	3
7.2	To fill up oil.....	3
7.3	To change oil	4
8	Troubleshooting	4
9	Discard	4
10	Technical data	4

1 Introduction

1.1 The product

The product is a low profile trolley jack to lift cars with a low body.

1.2 Symbols



Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.



This product complies with applicable EU directives and regulations.

1.3 Product overview

Figure 1

1. Jack saddle
2. Lift arm
3. Oil fill plug
4. Cover plate
5. Handle
6. Handle socket
7. Screw for the handle
8. Double piston pump
9. Handle

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Warning! The user must know how to use the product correctly and understand its functions.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- The product must be monitored during operation.

- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.
- Wear eye protection.
- Lower the load slowly and carefully.
- Do not use the product to lift people.
- The product must only be used as a lifting device. Do not use the product as a permanent support.
- Centre the load on the saddle before lifting. Make sure that the product and the load are stable before you lift or lower the vehicle.
- Safety the vehicle with pallet blocks or equivalent before you do work under it.
- Always chock the wheels on the vehicle and active the handbrake.
- Do not push or lean on the vehicle when it is on the product.
- Only use the lifting points specified by the vehicle manufacturer.
- Do not disassemble the product, because of the risk of injury or malfunctioning.
- Before lifting a vehicle, make sure that the product is in good working condition.
- Do not try to lift or support foundations, houses, caravans, trailers, campers etc.
- Do not try to move the vehicle when it is on the product.
- Do not put too much load on the product. Prevent shock loading, because of the risk of personal injury and material damage.
- Only use a pad between the product saddle and vehicle to protect the bodywork. Do not use thick pads or blocks that increase the height of the vehicle above the saddle.
- Use the product on hard, level surfaces with sufficient strength for the actual load. If the product is put on any other surface it can become unstable and the load can fall.
- Make sure there are no objects around the product that can prevent your movement during operation.

- Only use spare parts recommended by the manufacturer.
- Repairs of the hydraulic system must be done by an authorised service center.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

⚠ Caution! Remove the transport lock before assembly. The transport lock holds the handle socket safety during shipping and is not a part of the product. (Figure 3)

Figure 2

- 1 Assemble the handles and lock them in position.
- 2 Remove the screw in the handle socket and put the assembled handle into the handle socket.
- 3 Turn the handle tightly clockwise to close the release valve.
- 4 Tighten the screw to the handle socket.
- 5 Move the handle up and down to lift the load.

4 Operation

4.1 To do before you operate the product

⚠ Caution! Bleed the hydraulic system before using the product for the first time. Air in the hydraulic system can decrease performance.

4.2 To bleed the hydraulic system

- 1 Remove the cover plate. (Figure 4)
- 2 Turn the handle counter clockwise to the open the release valve. (Figure 5)
- 3 Move the handle up and down quickly 6 to 8 times. Leave the handle in the down position to get access to the oil fill plug.
- 4 Carefully push the oil fill plug to one side with a flat blade screwdriver, to release any air from the system. (Figure 6)

Note! Be careful not to damage the oil fill plug.

- 5 Put back the cover plate.

- 6** Turn the handle clockwise to close the release valve.
- 7** Do a test for proper operation before lifting a load and do the bleeding again if necessary.

4.3 To lift a load

⚠ Warning! Before lifting a vehicle, make sure the handbrake is fully applied, the gear is engaged and that the wheels are chocked to prevent any movement. Attach the load to prevent inadvertent shifting and movement.

⚠ Warning! Do not do any work on a vehicle before it is safely supported with pallet blocks or equivalent.

- 8** Put the product under an applicable jacking point of the car, refer to the vehicle manual. Make sure that the center of the saddle on the product is directly the jacking point.
- 9** Move the handle up and down to lift the vehicle to the applicable height.
- 10** Put approved support stands below the vehicle and carefully lower the load until it rests fully on the support stands.

4.4 To lower a load

⚠ Warning! Do not let persons, especially children, or pets move under or near the load.

⚠ Warning! Always lower the product slowly and carefully.

- 1** Lift the load a small distance so that the support stands can be removed.
- 2** Remove the support stands.
- 3** Hold the handle with both hands. Open the release valve by carefully and slowly turning the handle counterclockwise.

5 Transport

- Use the handle when you lift or move the product.

6 Storage

⚠ Caution! Store the product with the lifting arm fully retracted and the handle in the upright position.

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

7 Maintenance

- Regularly lubricate the castor wheels, front axle, lift arm, pivot bolts of the handle socket, release mechanism, other bearing surfaces and lubricating points fitted with grease nipples. The warranty does not cover wear resulting from inadequate or incorrect lubrication. (Figure 7)
- It is not necessary to refill the reservoir with hydraulic fluid unless there is an external leak. If there is an external leak the repair must be performed by an authorised service center.
- Make sure that the information, safety and warning labels on the product are readable and not damaged. Replace damaged or lost labels.

7.1 To clean the product

- Use a mild soap solution to clean the exterior of the product. Do not get water or soap solution on the moving hydraulic surfaces and components.

7.2 To fill up oil

⚠ Warning! To prevent seal damage and product failure, do not use alcohol, hydraulic brake fluid or transmission oil in the product. Use Chevron Hydraulic Oil AW ISO 32 or its equivalent Unocal Unax AW 150.

⚠ Caution! Make sure that the oil is clean. Do not let dirt or foreign objects get into the oil.

- 1** Put the product on level ground and fully lower the saddle.
- 2** Remove the cover plate. (Figure 4)
- 3** Remove the oil plug.
- 4** Fill with oil immediately under the lower edge of the oil fill hole. (Figure 8)
- 5** Put back the oil fill plug.
- 6** Put back the cover plate and bleed the hydraulic system. See [“4.2 To bleed the hydraulic system” on page 2.](#)

7.3 To change oil

- 1 Put the product on level ground and fully lower the saddle.
- 2 Remove the cover plate. (Figure 4)
- 3 Turn the handle counter clockwise to the open the release valve. (Figure 5)
- 4 Remove the oil plug.
- 5 Turn the product on its side over a tray and let the old oil drain from the oil fill hole. (Figure 9)
- 6 Fill the product with new oil. See [“7.2 To fill up oil” on page 3.](#)

8 Troubleshooting

The product does not lift	The product does not hold the load (load sinks)	The product does not lower	Poor lift performance	The product does not lift to full extension	Cause and action
X	X		X		The release valve is not completely closed. Turn the handle fully clockwise.
X					Max. lifting capacity exceeded.
X			X		There is air in the hydraulic system. Bleed the hydraulic system. See “4.2 To bleed the hydraulic system” on page 2.
X	X		X	X	The oil level is low. Fill up with oil.
		X			There is too much oil in the oil reservoir. Drain excess oil and lubricate moving parts.
		X			An object is preventing the product from moving or working freely. Make sure the work area is free from objects.

9 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

10 Technical data

Specification	Value
Lifting capacity	2.5 t
Max. lift height	510 mm
Min. lift height	75 mm
Dimensions (LxWxH)	72 x 34 x 15 cm
Weight	28 kg

Innehållsförteckning

1	Inledning	5
1.1	Produkten.....	5
1.2	Symboler	5
1.3	Produktöversikt	5
2	Säkerhet	5
2.1	Säkerhetsdefinitioner.....	5
2.2	Säkerhetsinstruktioner för användning	5
3	Montering	6
3.1	Att montera produkten.....	6
4	Användning	6
4.1	Att göra innan du använder produkten.....	6
4.2	Att lufta hela det hydrauliska systemet.....	6
4.3	Att lyfta en last.....	7
4.4	Att sänka en last.....	7
5	Transport	7
6	Förvaring	7
7	Underhåll	7
7.1	Att rengöra produkten	7
7.2	Att fylla på olja	7
7.3	Att byta olja	8
8	Felsökning	8
9	Kassering	8
10	Tekniska data	8

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en lågprofilsdomkraft för att lyfta bilar med låg kaross.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.

1.3 Produktöversikt

(Bild 1)

10. Lyftsadel
11. Lyftarm
12. Oljepåfyllningsplugg
13. Täckplåt
14. Handtag
15. Handtagsfäste
16. Skruv för handtaget
17. Dubbel kolvpump
18. Handtag

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! Varning! Användaren måste känna till hur produkten ska användas på rätt sätt och förstå dess funktioner.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Produkten måste övervakas under drift.

- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Använd ögonskydd.
- Sänk ned lasten långsamt och försiktigt.
- Använd inte produkten för att lyfta personer.
- Produkten får endast användas som lyftanordning. Använd inte produkten som ett permanent stöd.
- Centrera lasten på lyftsadeln innan du lyfter. Se till att produkten och lasten står stadigt innan du lyfter eller sänker fordonet.
- Säkra fordonet med pallbockar eller motsvarande innan du utför arbete under det.
- Blockera alltid fast fordonets hjul och dra åt handbromsen.
- Putta inte på eller luta dig mot fordonet när det befinner sig på produkten.
- Använd endast de lyftpunkter som anges av fordonstillverkaren.
- Produkten får inte demonteras på grund av risken för personskador eller funktionsfel.
- Innan du lyfter ett fordon ska du kontrollera att produkten är i gott skick.
- Försök inte lyfta eller stödja fundament, hus, husvagnar, släpvagnar, husbilar m.m.
- Försök inte att flytta fordonet när det befinner sig på produkten.
- Belasta inte produkten för mycket. Undvik stötblastning på grund av risken för personskador och materiella skador.
- Använd endast en dyna mellan lyftsadeln och fordonet för att skydda karossen. Använd inte tjocka dynor eller block som ökar fordonets höjd över lyftsadeln.
- Använd produkten på hårda, jämna underlag som har tillräcklig styrka för den aktuella belastningen. Om produkten placeras på något annat underlag kan den bli instabil och lasten kan falla.
- Se till att det inte finns några föremål runt produkten som kan hindra dig från att röra dig under användningen.

- Använd endast reservdelar som rekommenderas av tillverkaren.
- Reparationer av hydraulsystemet får endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

3 Montering

3.1 Att montera produkten

⚠ Försiktighet! Ta bort transportlåset före användning. Transportlåset håller handtagsfästet på plats på ett säkert sätt under transport och är inte en del av produkten. (Bild 3)

Bild 2

- 1 Montera handtaget och lås det i läge.
- 2 Ta bort skruven i handtagsfästet och sätt in det monterade handtaget i handtagsfästet.
- 3 Vrid handtaget hårt medurs för att stänga frigöringsventilen.
- 4 Dra åt skruven till handtagsfästet.
- 5 Rör handtaget upp och ner för att lyfta lasten.

4 Användning

4.1 Att göra innan du använder produkten

⚠ Försiktighet! Avlufta hydraulsystemet innan du använder produkten för första gången. Luft i hydraulsystemet kan försämra prestandan.

4.2 Att lufta hela det hydrauliska systemet

- 1 Ta bort täckplåten. (Bild 4)
- 2 Vrid handtaget moturs för att öppna frigöringsventilen. (Bild 5)
- 3 Rör handtaget snabbt upp och ner 6 till 8 gånger. Lämna handtaget i nedfällt läge för att komma åt oljepåfyllningspluggen.
- 4 Tryck försiktigt oljepåfyllningspluggen åt sidan med en platt skruvmejsel för att få ut eventuell luft ur systemet. (Bild 6)

Obs! Var försiktig så att du inte skadar oljepåfyllningspluggen.

5 Sätt tillbaka täckplåten.

6 Vrid handtaget medurs för att stänga frigöringsventilen.

7 Kontrollera att allt fungerar korrekt innan du lyfter en last, och gör om avluftningen vid behov.

4.3 Att lyfta en last

⚠ Varning! Innan du lyfter ett fordon ska du se till att handbromsen är helt åtdragen, att växeln är ilagd och att fordonets hjul är blockerade så att fordonet inte kan röra sig. Fäst lasten för att förhindra oavsiktlig förskjutning och förflyttning.

⚠ Varning! Utför inga arbeten på ett fordon innan det är säkert uppställt med pallbockar eller motsvarande.

8 Placera produkten under en tillämplig domkraftspunkt på bilen. Se fordonets instruktionsbok. Se till att lyftsadelns centrum är direkt under domkraftspunkten.

9 För handtaget upp och ner för att lyfta fordonet till önskad höjd.

10 Placera godkända stöd under fordonet och sänk försiktigt ner lasten tills den vilar helt på stöden.

4.4 Att sänka en last

⚠ Varning! Låt inte personer, särskilt inte barn eller husdjur, röra sig under eller i närheten av lasten.

⚠ Varning! Sänk alltid ner produkten långsamt och försiktigt.

1 Lyft lasten en liten bit så att stöden kan tas bort.

2 Ta bort stöden.

3 Håll i handtaget med båda händerna. Öppna frigöringsventilen genom att försiktigt och långsamt vrida handtaget moturs.

5 Transport

- Använd handtagen när du lyfter eller flyttar produkten.

6 Förvaring

⚠ Försiktighet! Förvara produkten med lyftarmen helt indragen och handtaget i upprätt läge.

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

7 Underhåll

- Smörj regelbundet hjulen, framaxeln, lyftarmen, handtagsfästets svängbultar, frigöringsmekanismen, övriga ytor på lagren och smörjpunkter som är försedda med smörjnipplar. Garantin täcker inte slitage som beror på otillräcklig eller felaktig smörjning. (Bild 7)
- Det är inte nödvändigt att fylla på hydraulvätska i behållaren om det inte finns en extern läcka. Om det finns en extern läcka måste reparationen utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Se till att informations-, säkerhets- och varningsetiketterna på produkten är läsbara och inte skadade. Ersätt skadade eller borttappade etiketter.

7.1 Att rengöra produkten

- Använd en mild tvållösning för att rengöra produktens utsida. Låt inte vatten eller tvållösning komma i kontakt med rörliga hydrauliska ytor och komponenter.

7.2 Att fylla på olja

⚠ Varning! För att förhindra skador på tätningar eller produktfel, använd inte alkohol, hydraulisk bromsvätska eller växellådeolja i produkten. Använd Chevron Hydraulic Oil AW ISO 32 eller dess motsvarighet Unocal Unax AW 150.

⚠ Försiktighet! Se till att oljan är ren. Låt inte smuts eller främmande material komma in i oljan.

- 1** Placera produkten på ett plant underlag och sänk ner lyftsadeln helt.
- 2** Ta bort täckplåten. (Bild 4)
- 3** Ta bort oljepåfyllningspluggen.
- 4** Fyll på olja till precis under oljepåfyllningshålets nedre kant. (Bild 8)
- 5** Sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.
- 6** Sätt tillbaka täckplåten och avlufta hydraulsystemet. Se ["4.2 Att lufta hela det hydrauliska systemet"](#) på sida 6.

7.3 Att byta olja

- 1
- Placera produkten på ett plant underlag och sänk ner lyftsadeln helt.
- 2
- Ta bort täckplåten. (Bild 4)
- 3
- Vrid handtaget moturs för att öppna frigöringsventilen. (Bild 5)
- 4
- Ta bort oljepåfyllningspluggen.
- 5
- Vänd produkten på sidan över en bricka och låt den gamla oljan rinna ut ur oljepåfyllningshålet. (Bild 9)
- 6
- Fyll på ny olja i produkten. Se ["7.2 Att fylla på olja" på sida 7](#).

8 Felsökning

Produkten lyfter inte	Produkten håller inte lasten (lasten sjunker)	Produkten sänks inte	Dålig lyftprestanda	Produkten lyfter inte hela vägen	Orsak och åtgärd
X	X		X		Frigöringsventilen är inte helt stängd. Vrid handtaget helt medurs.
X					Max. lyftkapacitet har överskridits.
X			X		Det finns luft i hydraulsystemet. Lufta hela hydraulsystemet. Se "4.2 Att lufta hela det hydrauliska systemet" på sida 6 .
X	X		X	X	Oljenivån är låg. Fyll på olja.
		X			Det finns för mycket olja i oljebehållaren. Töm ut överflödigt olja och smörj rörliga delar.
		X			Ett föremål hindrar produkten från att röra sig eller arbeta fritt. Se till att arbetsområdet är fritt från föremål.

9 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

10 Tekniska data

Specifikation	Värde
Lyftkapacitet	2,5 ton
Max. lyfthöjd	510 mm
Min. lyfthöjd	75 mm
Mått (LxBxH)	72 x 34 x 15 cm
Vikt	28 kg

Innholdsfortegnelse

1	Introduksjon	9
1.1	Produktet.....	9
1.2	Symboler	9
1.3	Produktoversikt	9
2	Sikkerhet	9
2.1	Sikkerhetsdefinisjoner	9
2.2	Sikkerhetsinstruksjoner for drift	9
3	Montering	10
3.1	Montering av produktet	10
4	Bruk	10
4.1	Før du bruker produktet	10
4.2	Luft ut hydraulikksystemet	10
4.3	For å løfte en last.....	11
4.4	For å senke en last.....	11
5	Transport	11
6	Oppbevaring	11
7	Vedlikehold	11
7.1	Rengjøring av produktet.....	11
7.2	For å fylle på olje	11
7.3	For å skifte olje	12
8	Feilsøking	12
9	Avhending	12
10	Tekniske data	12

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en lavprofil garasjejekk for løfting av biler med lavt karosseri.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og forsikre deg om at du har forstått den før du tar produktet i bruk. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forskrifter.

1.3 Produktoversikt

Figur 1

19. Jekksadel
20. Løftearm
21. Oljepåfyllingsplugg
22. Dekkplate
23. Håndtak
24. Håndtaksfeste
25. Skruer til håndtaket
26. Dobbel stempelpumpe
27. Håndtak

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ Forsiktig! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

⚠ Advarsel! Brukeren må vite hvordan produktet skal brukes på riktig måte og forstå dets funksjoner.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Produktet må overvåkes under bruk.

- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til den angitte funksjonen.
- Bruk øyebeskyttelse.
- Senk lasten sakte og forsiktig.
- Ikke bruk produktet til å løfte personer.
- Produktet må kun brukes som løfteanordning. Ikke bruk produktet som permanent støtte.
- Sentrert lasten på salen før du løfter. Forsikre deg om at produktet og lasten er stabil før du løfter eller senker kjøretøyet.
- Sikre kjøretøyet med paller eller tilsvarende før du utfører arbeid under det.
- Lås alltid hjulene på kjøretøyet og aktiver håndbremsen.
- Ikke dytt eller len deg på kjøretøyet når det står på produktet.
- Bruk bare de løftepunktene som er spesifisert av kjøretøyet produsent.
- Ikke demonter produktet. Fare for personskade eller funksjonsfeil.
- Før du løfter et kjøretøy, må du forsikre deg om at produktet er i god stand.
- Ikke prøv å løfte eller støtte fundamenter, hus, campingvogner, tilhengere, bobiler osv.
- Ikke prøv å flytte kjøretøyet når det står på produktet.
- Ikke legg for mye belastning på produktet. Unngå støtbelastning på grunn av fare for personskader og materielle skader.
- Bruk kun en pute mellom produktsalen og kjøretøyet for å beskytte karosseriet. Ikke bruk tykke puter eller blokker som øker høyden på kjøretøyet over salen.
- Bruk produktet på harde, jevne underlag med tilstrekkelig styrke for den aktuelle belastningen. Hvis produktet settes på et annet underlag, kan det bli ustabil og lasten kan falle ned.
- Sørg for at det ikke er noen gjenstander rundt produktet som kan hindre deg i å bevege deg under bruk.

- Bruk kun reservedeler som er anbefalt av produsenten.
- Reparasjoner av hydraulikksystemet må utføres av et autorisert servicesenter.

3 Montering

3.1 Montering av produktet

⚠ Forsiktig! Fjern transportlåsen før montering. Transportlåsen holder håndtaksfestet sikkert under transport og er ikke en del av produktet. (Figur 3)

Figur 2

- 1 Sett sammen håndtakene og lås dem på plass.
- 2 Fjern skruen i håndtaksfestet, og sett det monterte håndtaket inn i håndtaksfestet.
- 3 Vri håndtaket hardt med klokken for å lukke utløserventilen.
- 4 Trekk til skruen til håndtaksfestet.
- 5 Beveg håndtaket opp og ned for å løfte lasten.

4 Bruk

4.1 Før du bruker produktet

⚠ Forsiktig! Luft ut hydraulikksystemet før produktet tas i bruk for første gang. Luft i hydraulikksystemet kan redusere ytelsen.

4.2 Luft ut hydraulikksystemet

- 1 Fjern dekkplaten. (Figur 4)
- 2 Vri håndtaket mot klokken for å åpne utløserventilen. (Figur 5)
- 3 Beveg håndtaket raskt opp og ned 6 til 8 ganger. La håndtaket stå i ned-posisjon for å få tilgang til oljepåfyllingspluggen.
- 4 Skyv oljepåfyllingspluggen forsiktig til siden med en flat skrutrekker for å slippe ut eventuell luft fra systemet. (Figur 6)

Merk! Vær forsiktig så du ikke skader oljepåfyllingspluggen.

- 5 Sett tilbake dekkplaten.

- 6 Vri håndtaket med klokken for å lukke utløserventilen.
- 7 Test at den fungerer som den skal før du løfter en last, og utluft om nødvendig.

4.3 For å løfte en last

⚠ Advarsel! Før du løfter et kjøretøy, må du sørge for at håndbremsen er trukket helt til, at giret er innkoblet og at hjulene er låst for å forhindre bevegelse. Fest lasten for å forhindre utilsiktet forskyvning og bevegelse.

⚠ Advarsel! Ikke utfør arbeid på et kjøretøy før det er trygt støttet med paller eller tilsvarende.

- 8 Sett produktet under et aktuelt jekkpunkt på bilen, se kjøretøys instruksjonsbok. Sørg for at midten av sadelen på produktet er rett (eller under jekkpunktet)
- 9 Beveg håndtaket opp og ned for å løfte kjøretøyet til ønsket høyde.
- 10 Sett godkjente støttestativer under kjøretøyet, og senk lasten forsiktig ned til den hviler helt på støttestativene.

4.4 For å senke en last

⚠ Advarsel! Ikke la personer, spesielt ikke barn eller kjæledyr, bevege seg under eller i nærheten av lasten.

⚠ Advarsel! Senk alltid produktet sakte og forsiktig.

- 1 Løft lasten et lite stykke slik at støttebenene kan fjernes.
- 2 Fjern støttestativene.
- 3 Hold i håndtaket med begge hender. Åpne utløserventilen ved å vri håndtaket forsiktig og langsomt mot klokken.

5 Transport

- Bruk håndtakene når du løfter eller flytter produktet.

6 Oppbevaring

⚠ Forsiktig! Oppbevar produktet med løftearmen helt trukket inn og håndtaket i oppreist stilling.

- Dersom produktet ikke skal brukes over en lengre periode, oppbevar produktet på et rent og tørt sted utlgjengelig for barn og kjæledyr.

7 Vedlikehold

- Smør hjulene, forakselen, løftearmen, dreieboltene på håndtaksfestet, utløsermekanismen, andre lagerflater og smørepunkter som er utstyrt med smørenipler, med jevne mellomrom. Garantien dekker ikke slitasje som skyldes utilstrekkelig eller feilaktig smøring. (Figur 7)
- Det er ikke nødvendig å fylle på hydraulikkvæske i reservoaret med mindre det er en ekstern lekkasje. Hvis det er en ekstern lekkasje, må reparasjonen utføres av et autorisert servicesenter.
- Sørg for at informasjons-, sikkerhets- og advarselsetikettene på produktet er lesbare og ikke skadet. Erstatt skadde eller tapte etiketter.

7.1 Rengjøring av produktet

- Bruk en mild såpeløsning til å rengjøre utsiden av produktet. Ikke få vann eller såpeløsning på de bevegelige hydrauliske overflatene og komponentene.

7.2 For å fylle på olje

⚠ Advarsel! For å unngå skader på pakningene og produktsvikt, må du ikke bruke alkohol, hydraulisk bremsvæske eller girolje i produktet. Bruk Chevron Hydraulic Oil AW ISO 32 eller tilsvarende Unocal Unax AW 150.

⚠ Forsiktig! Sørg for at oljen er ren. Ikke la smuss eller fremmedlegemer komme inn i oljen.

- 1 Sett produktet på et plant underlag og senk salen helt ned.
- 2 Fjern dekkplaten. (Figur 4)
- 3 Fjern oljepluggen.
- 4 Fyll på olje rett under den nedre kanten av oljepåfyllingshullet. (Figur 8)
- 5 Sett tilbake oljepåfyllingspluggen.
- 6 Sett tilbake dekkplaten og luft det hydrauliske systemet. Se ["4.2 Lufte ut hydraulikksystemet" på side 10](#).

7.3 For å skifte olje

- 1 Sett produktet på et plant underlag og senk salen helt ned.
- 2 Fjern dekkplaten. (Figur 4)
- 3 Vri håndtaket mot klokken for å åpne utløserventilen. (Figur 5)
- 4 Fjern oljepluggen.
- 5 Snu produktet på siden over et brett, og la den gamle oljen renne ut av oljepåfyllingshullet. (Figur 9)
- 6 Fyll produktet med ny olje. Se "7.2 For å fylle på olje" på side 11.

8 Feilsøking

Produktet løfter ikke	Produktet holder ikke lasten (lasten synker)	Produktet senker ikke	Dårlig løfteytelse	Produktet kan ikke løftes til fullt uttrekk	Årsak og handling
X	X		X		Utløserventilen er ikke helt lukket. Vri håndtaket helt rundt med klokken.
X					Maks. løftekapasitet overskredet.
X			X		Det er luft i hydraulikksystemet. Luft ut hydraulikksystemet. Se <u>"4.2 Luft ut hydraulikksystemet" på side 10.</u>
X	X		X	X	Oljenivået er lavt. Fyll opp med olje.
		X			Det er for mye olje i oljebeholderen. Tøm overflødig olje og smør bevegelige deler.
		X			Et objekt hindrer produktet i å bevege seg eller fungere fritt. Sørg for at arbeidsområdet er fritt for gjenstander.

9 Avhending

- Følg lokale forskrifter når du avhender produktet.
Produktet må ikke brennes.

10 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Løftekapasitet	2,5 t
Maks. løftehøyde	510 mm
Min. løftehøyde	75 mm
Dimensjoner (LxBxH)	72x34x15 cm
Vekt	28 kg

Indholdsfortegnelse

1	Indledning	13
1.1	Produktet.....	13
1.2	Symboler	13
1.3	Produktoversigt.....	13
2	Sikkerhed	13
2.1	Sikkerhedsdefinitioner.....	13
2.2	Sikkerhedsanvisninger for brug.....	13
3	Samlevejledning	14
3.1	Sådan samles produktet	14
4	Brug	14
4.1	Før produktet tages i brug.....	14
4.2	Sådan udlufter du det hydrauliske system ...	14
4.3	Sådan løftes en last.....	15
4.4	Sådan sænkes en belastning	15
5	Transport	15
6	Opbevaring	15
7	Vedligeholdelse	15
7.1	Sådan rengøres produktet	15
7.2	Sådan fylder du olie på	15
7.3	Sådan skifter du olie.....	16
8	Fejlfinding	16
9	Bortskaffelse	16
10	Tekniske data	16

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en trolley-donkraft med lav profil til at løfte biler med lavt karosseri.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.

1.3 Produktoversigt

Figur 1

28. Donkraft-sadel
29. Løftearm
30. Prop til oliepåfyldning
31. Dækplade
32. Håndtag
33. Håndtagets sokkel
34. Skruer til håndtaget
35. Pumpe med dobbelt stempel
36. Håndtag

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Advarsel! Brugeren skal vide, hvordan produktet bruges korrekt, og forstå dets funktioner.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Produktet skal overvåges under brug.

- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.
- Brug altid beskyttelsesbriller.
- Sænk lasten langsomt og forsigtigt.
- Brug ikke produktet til at løfte personer.
- Produktet må kun bruges som løfteanordning. Brug ikke produktet som permanent understøttelse.
- Centrér lasten på sadlen, før du løfter. Sørg for, at produktet og lasten er stabile, før du løfter eller sænker køretøjet.
- Fiksér køretøjet med palleglodser eller tilsvarende, før du udfører arbejde under det.
- Placer altid klodser på køretøjets hjul, og aktivér håndbremsen.
- Du må ikke skubbe eller læne dig op ad køretøjet, når det står på produktet.
- Brug kun de løftepunkter, der er angivet af køretøjets producent.
- Produktet må ikke skilles ad på grund af risikoen for skader eller funktionsfejl.
- Før du løfter et køretøj, skal du sikre dig, at produktet er i god stand.
- Forsøg ikke at løfte eller støtte fundamenter, huse, campingvogne, trailere, autocampere osv.
- Forsøg ikke at flytte køretøjet, når det står på produktet.
- Belast ikke produktet for meget. Undgå stødbelastning på grund af risikoen for personskafe og materielle skader.
- Brug kun en pude mellem produktsadlen og køretøjet for at beskytte karrosseriet. Brug ikke tykke puder eller blokke, der øger køretøjets højde over sadlen.
- Brug produktet på hårde, jævne overflader med tilstrækkelig styrke til den aktuelle belastning. Hvis produktet placeres på en anden overflade, kan det blive ustabil, og lasten kan falde ned.
- Sørg for, at der ikke er nogen genstande omkring produktet, der kan forhindre dine bevægelser under brug.

- Brug kun reservedele, der er anbefalet af producenten.
- Reparationer af det hydrauliske system skal udføres af et autoriseret servicecenter.

3 Samlevejledning

3.1 Sådan samles produktet

⚠ Forsigtig! Fjern transportlåsen før montering. Transportlåsen beskytter håndtagssoklen under transport og er ikke en del af produktet. (Figur 3)

Figur 2

- 1 Saml håndtagene, og lås dem på plads.
- 2 Fjern skruen i håndtagssoklen, og sæt det samlede håndtag i håndtagssoklen.
- 3 Drej håndtaget stramt med uret for at lukke udløserventilen.
- 4 Stram skruen til håndtagssoklen.
- 5 Bevæg håndtaget op og ned for at løfte lasten.

4 Brug

4.1 Før produktet tages i brug

⚠ Forsigtig! Udluft det hydrauliske system, før du bruger produktet første gang. Luft i det hydrauliske system kan forringe ydeevnen.

4.2 Sådan udlufter du det hydrauliske system

- 1 Fjern dækpladen. (Figur 4)
- 2 Drej langsomt håndtaget mod uret for at åbne udløserventilen. (Figur 5)
- 3 Bevæg håndtaget hurtigt op og ned 6 til 8 gange. Lad håndtaget være i nedadgående position for at få adgang til oliepåfyldningsproppen.
- 4 Skub forsigtigt oliepåfyldningsproppen til den ene side med en flad skruetrækker for at få luft ud af systemet. (Figur 6)

Bemærk! Pas på ikke at beskadige oliepåfyldningsproppen.

- 5 Sæt dækpladen tilbage på plads.

- 6** Drej håndtaget med uret for at lukke udløserventilen.
- 7** Test for korrekt brug, før du løfter en last, og foretag udluftningen igen, hvis det er nødvendigt.

4.3 Sådan løftes en last

⚠ Advarsel! Før du løfter et køretøj, skal du sørge for, at håndbremsen er trukket helt, at gearet er aktiveret, og at hjulene er blokeret for at forhindre enhver bevægelse. Fastgør lasten for at forhindre utilsigtet forskydning og bevægelse.

⚠ Advarsel! Udfør ikke noget arbejde på et køretøj, før det er sikkert understøttet med palleblokke eller tilsvarende.

- 8** Sæt produktet under et relevant støttepunkt på bilen, se køretøjets manual. Sørg for, at midten af sadlen på produktet er direkte under donkraftpunktet.
- 9** Bevæg håndtaget op og ned for at løfte køretøjet til den relevante højde.
- 10** Sæt godkendte støtteben under køretøjet, og sænk forsigtigt lasten, indtil den hviler helt på støttebenene.

4.4 Sådan sænkes en belastning

⚠ Advarsel! Lad ikke personer, især ikke børn, eller kæledyr bevæge sig under eller i nærheden af lasten.

⚠ Advarsel! Sænk altid produktet langsomt og forsigtigt.

- 1** Løft lasten et lille stykke, så støttebenene kan fjernes.
- 2** Fjern støttebenene.
- 3** Hold i håndtaget med begge hænder. Åbn udløserventilen ved forsigtigt og langsomt at dreje håndtaget mod uret.

5 Transport

- Brug håndtaget, når du løfter eller flytter produktet.

6 Opbevaring

⚠ Forsigtig! Opbevar produktet med løftearmen helt trukket ind og håndtaget i lodret position.

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal du opbevare det på et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

7 Vedligeholdelse

- Smør regelmæssigt hjulene, forakslen, løftearmen, håndtagets drejebolte, udløsermekanismen samt andre lejefflader og smørepunkter, der er udstyret med smørenipler. Garantien dækker ikke slitage som følge af utilstrækkelig eller forkert smøring. (Figur 7)
- Det er ikke nødvendigt at genopfylde beholderen med hydraulikvæske, medmindre der er en ekstern lækage. Hvis der er en ekstern lækage, skal reparationen udføres af et autoriseret servicecenter.
- Sørg for, at informations-, sikkerheds- og advarselsmærkaterne på produktet er læselige og ikke er beskadigede. Udskift beskadigede eller mistede mærkater.

7.1 Sådan rengøres produktet

- Brug en mild sæbeopløsning til at rengøre produktet udvendigt. Der må ikke komme vand eller sæbe på de bevægelige hydrauliske overflader og komponenter.

7.2 Sådan fylder du olie på

⚠ Advarsel! Brug ikke alkohol, hydraulisk bremsevæske eller transmissionsolie i produktet for at undgå skader på pakningerne og produktfejl. Brug Chevron Hydraulic Oil AW ISO 32 eller tilsvarende Unocal Unax AW 150.

⚠ Forsigtig! Sørg for, at olien er ren. Sørg for, at der ikke kommer snavs i olien.

- 1** Stil produktet på et plant underlag, og sænk sadlen helt ned.
- 2** Fjern dækpladen. (Figur 4)
- 3** Fjern olieproppen.
- 4** Fyld olie på umiddelbart under oliepåfyldningshullets nederste kant. (Figur 8)
- 5** Sæt oliepåfyldningsproppen tilbage på plads.
- 6** Sæt dækpladen tilbage på plads, og udluft det hydrauliske system. Se ["4.2 Sådan udlufter du det hydrauliske system"](#) på side 14.

7.3 Sådan skifter du olie

- 1 Stil produktet på et plant underlag, og sænk sadlen helt ned.
- 2 Fjern dækpladen. (Figur 4)
- 3 Drej langsomt håndtaget mod uret for at åbne udløserventilen. (Figur 5)
- 4 Fjern olieproppen.
- 5 Vend produktet om på siden over en bakke, og lad den gamle olie løbe ud af oliepåfyldningshullet. (Figur 9)
- 6 Fyld ny olie på produktet. Se "7.2 Sådan fylder du olie på" på side 15.

8 Fejlfinding

Produktet løfter ikke	Produktet kan ikke holde til belastningen (lasten synker)	Produktet sænker ikke	Dårlig løfteevne	Produktet kan ikke løftes til fuld udstrækning	Årsag og handling
X	X		X		Udløserventilen er ikke helt lukket. Drej håndtaget helt med uret.
X					Maks. løftekapacitet overskredet.
X			X		Der er luft i det hydrauliske system. Udluft det hydrauliske system. Se <u>"4.2 Sådan udlufter du det hydrauliske system" på side 14.</u>
X	X		X	X	Olieniveauet er lavt. Fyld op med olie.
		X			Der er for meget olie i oliebeholderen. Dræn overskydende olie, og smør bevægelige dele.
		X			Et objekt forhindrer produktet i at bevæge sig eller arbejde frit. Sørg for, at arbejdsområdet er frit for genstande.

9 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet.
Brænd ikke produktet.

10 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Løftekapacitet	2,5 t
Maks. løftehøjde	510 mm
Min. løftehøjde	75 mm
Mål (LxBxH)	72 x 34 x 15 cm
Vægt	28 kg

Spis treści

1	Wprowadzenie	17
1.1	Produkt.....	17
1.2	Symbol.....	17
1.3	Przegląd produktu.....	17
2	Bezpieczeństwo	17
2.1	Definicje dotyczące bezpieczeństwa.....	17
2.2	Instrukcja bezpiecznej obsługi.....	17
3	Montaż	18
3.1	Sposób montażu.....	18
4	Obsługa	18
4.1	Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu.....	18
4.2	Odpowietrzanie układu hydraulicznego.....	18
4.3	Podnoszenie ładunku.....	19
4.4	Opuszczanie ładunku.....	19
5	Transport	19
6	Przechowywanie	19
7	Konserwacja	19
7.1	Czyszczenie produktu.....	19
7.2	Uzupełnianie oleju.....	19
7.3	Wymiana oleju.....	20
8	Usuwanie problemów	20
9	Utylizacja	20
10	Dane techniczne	20

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to niskoprofilowy podnośnik do samochodów z niskim nadwoziem.

1.2 Symbole



Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.



Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.

1.3 Przegląd produktu

Rysunek 1

37. Siodło
38. Ramię podnoszące
39. Korek wlewu oleju
40. Pokrywa
41. Uchwyt
42. Gniazdo na uchwyt
43. Śruba do uchwytu
44. Pompa z podwójnym tłokiem
45. Uchwyt

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! Przestroga! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów w pobliżu.

Uwaga! Informacje istotne w danej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

! Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! Ostrzeżenie! Użytkownik musi wiedzieć, jak prawidłowo korzystać z produktu i rozumieć jego funkcje.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Produkt musi być obserwowany podczas pracy.

- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie wolno wprowadzać zmian w produkcie.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Stosuj środki ochrony oczu.
- Opuszczaj ładunek powoli i ostrożnie.
- Nie używaj produktu do podnoszenia osób.
- Produkt może być używany wyłącznie jako urządzenie podnoszące. Nie używaj produktu do stałego podparcia.
- Przed podniesieniem wyśrodkuj ładunek na siadle. Przed podniesieniem lub opuszczeniem pojazdu upewnij się, że produkt i ładunek są stabilne.
- Przed przystąpieniem do prac pod pojazdem zabezpiecz go za pomocą klocków lub czegoś podobnego.
- Zawsze blokuj koła pojazdu i zaciągaj hamulec ręczny.
- Gdy pojazd znajduje się na produkcie, nie popychaj go ani się o niego nie opieraj.
- Używaj wyłącznie punktów podnoszenia określonych przez producenta pojazdu.
- Nie demontuj produktu ze względu na ryzyko odniesienia obrażeń lub nieprawidłowego działania.
- Przed podniesieniem pojazdu upewnij się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.
- Nie próbuj podnosić ani podparć fundamentów, domów, przyczep kempingowych, kamperów itp.
- Nie próbuj przemieszczać pojazdu, gdy znajduje się na produkcie.
- Nie obciążaj produktu zbyt mocno. Zapobiegaj obciążeniom uderowym ze względu na ryzyko obrażeń ciała i szkód materialnych.
- Używaj tylko podkładki między siadłem produktu a pojazdem, aby chronić karoserię. Nie używaj grubych podkładek ani klocków, które zwiększają wysokość pojazdu nad siadłem.
- Używaj produktu na twardych, równych powierzchniach o wytrzymałości wystarczającej do rzeczywistego obciążenia. Jeśli produkt zostanie umieszczony na innej powierzchni, może stracić stabilność, a ładunek może spaść.
- Upewnij się, że wokół produktu nie znajdują się żadne przedmioty, które mogłyby utrudnić swobodne poruszanie się podczas obsługi.

- Używaj wyłącznie części zamiennych zalecanych przez producenta.
- Naprawy układu hydraulicznego muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

! Przestroga! Przed montażem zdejmij blokadę transportową. Blokada transportowa zabezpiecza gniazdo na uchwyt podczas transportu i nie jest częścią produktu. (Rysunek 3)

Rysunek 2

- 1 Zamontuj uchwyty i zablokuj je.
- 2 Odkręć śrubę w gnieździe na uchwyt i włóż do niego zmontowany uchwyt.
- 3 Przekręć uchwyt mocno w prawo, aby zamknąć zawór spustowy.
- 4 Dokręć śrubę do gniazda na uchwyt.
- 5 Przesuwaj uchwyt w górę i w dół, aby podnieść ładunek.

4 Obsługa

4.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu

! Przestroga! Odpowietrz układ hydrauliczny przed pierwszym użyciem produktu. Powietrze w układzie hydraulicznym może obniżyć wydajność.

4.2 Odpowietrzanie układu hydraulicznego

- 1 Zdejmij pokrywę. (Rysunek 4)
- 2 Przekręć dźwignię w lewo, aby otworzyć zawór spustowy. (Rysunek 5)
- 3 Szybko przesun uchwyt w górę i w dół 6 do 8 razy. Pozostaw dźwignię w pozycji dolnej, aby uzyskać dostęp do korka wlewu oleju.
- 4 Ostrożnie naciśnij korek wlewu oleju z jednej strony płaskim śrubokrętem, aby odprowadzić powietrze z układu. (Rysunek 6)

Uwaga! Uważaj, aby nie uszkodzić korka wlewu oleju.

5 Załóż z powrotem pokrywę.

6 Przekręć uchwyt w prawo, aby zamknąć zawór spustowy.

7 Wykonaj test poprawności działania przed podniesieniem ładunku i w razie potrzeby wykonaj ponowne odpowietrzenie.

4.3 Podnoszenie ładunku

! Ostrzeżenie! Przed podniesieniem pojazdu upewnij się, że hamulec ręczny jest do końca zaciągnięty, bieg jest włączony, a koła są zablokowane, aby zapobiec jakimkolwiek ruchom. Przymocuj ładunek, aby zapobiec jego przypadkowemu przesunięciu.

! Ostrzeżenie! Nie wykonuj żadnych prac przy pojeździe, zanim nie zostanie bezpiecznie podparty za pomocą klocków lub czegoś podobnego.

8 Umieść produkt pod punktem podnoszenia pojazdu, patrz instrukcja obsługi pojazdu. Upewnij się, że środek siodła produktu znajduje się bezpośrednio pod punktem podnoszenia.

9 Przesuń dźwignię w górę i w dół, aby podnieść pojazd na odpowiednią wysokość.

10 Umieść atestowane podpory pod pojazdem i ostrożnie opuść ładunek, aż całkowicie spocznie na podporach.

4.4 Opuszczanie ładunku

! Ostrzeżenie! Nie pozwól, aby ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta przemieszczali się pod ładunkiem lub w jego pobliżu.

! Ostrzeżenie! Zawsze opuszczaj produkt powoli i ostrożnie.

1 Podnieś ładunek na niewielką wysokość, aby można było usunąć podpory.

2 Usuń podpory.

3 Przytrzymaj uchwyt obiema rękami. Otwórz zawór zwalniający, ostrożnie i powoli obracając uchwyt w lewo.

5 Transport

- Podnosząc lub przenosząc produkt, używaj uchwytu.

6 Przechowywanie

! Przystroga! Przechowuj produkt z całkowicie wsuniętym ramieniem podnoszącym i uchwytem w pozycji pionowej.

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

7 Konserwacja

- Regularnie smaruj kółka, oś przednią, ramię podnośnika, śruby obrotowe gniazda na uchwyt, mechanizm zwalniający, inne powierzchnie łożysk i punkty smarowania wyposażone w smarowniczkę. Gwarancja nie obejmuje zużycia wynikającego z nieodpowiedniego lub nieprawidłowego smarowania. (Rysunek 7)
- Uzupełnianie zbiornika płynem hydraulicznym nie jest konieczne, chyba że wystąpi wyciek zewnętrzny. W przypadku wycieku zewnętrznego naprawa musi zostać przeprowadzona przez autoryzowany serwis.
- Upewnij się, że etykiety informacyjne, bezpieczeństwa i ostrzeżenia na produkcie są czytelne i nie są uszkodzone. Wymień uszkodzone lub zgubione etykiety.

7.1 Czyszczenie produktu

- Używaj wody z niewielką ilością mydła do czyszczenia zewnętrznej części produktu. Nie pozwól, aby woda dostała się na ruchome powierzchnie i elementy hydrauliczne.

7.2 Uzupełnianie oleju

! Ostrzeżenie! Aby zapobiec uszkodzeniu uszczelnień i awarii produktu, nie używaj alkoholu, hydraulicznego płynu hamulcowego ani oleju przekładniowego w produkcie. Używaj oleju hydraulicznego Chevron AW ISO 32 lub jego odpowiednika Unocal Unax AW 150.

! Przystroga! Upewnij się, że olej jest czysty. Nie pozwól, aby brud lub ciała obce dostały się do oleju.

- 1** Umieść produkt na równym podłożu i całkowicie opuść siodło.
- 2** Zdejmij pokrywę. (Rysunek 4)
- 3** Odkręć korek oleju.
- 4** Wlej olej bezpośrednio pod dolną krawędź otworu wlewu oleju. (Rysunek 8)
- 5** Załóż z powrotem korek wlewu oleju.
- 6** Załóż z powrotem pokrywę i odpowietrz układ hydrauliczny. Patrz "4.2 Odpowietrzanie układu hydraulicznego" na stronie 18.

7.3 Wymiana oleju

- 1
- Umieść produkt na równym podłożu i całkowicie opuść siódło.
- 2
- Zdejmij pokrywę. (Rysunek 4)
- 3
- Przekręć dźwignię w lewo, aby otworzyć zawór spustowy. (Rysunek 5)
- 4
- Odkręć korek oleju.
- 5
- Odwróć produkt na bok nad kuwetą lub pojemnikiem i poczekaj, aż stary olej wypłynie z otworu wlewu oleju. (Rysunek 9)
- 6
- Napełnij produkt nowym olejem. Patrz ["7.2 Uzupełnianie oleju"](#) na stronie 19.

8 Usuwanie problemów

Produkt nie podnosi się	Produkt nie utrzymuje ładunku (ładunek opada)	Produkt nie opuszcza się	Słaba wydajność podnośnika	Produkt nie podnosi się na pełną wysokość	Przyczyna i działanie
X	X		X		Zawór zwalniający nie jest całkowicie zamknięty. Obróć uchwyt całkowicie w prawo.
X					Przekroczono maksymalny udźwig.
X			X		W układzie hydraulicznym znajduje się powietrze. Odpowietrz układ hydrauliczny. Patrz "4.2 Odpowietrzanie układu hydraulicznego" na stronie 18.
X	X		X	X	Poziom oleju jest niski. Napełnij olejem.
		X			W zbiorniku oleju znajduje się zbyt dużo oleju. Spuść nadmiar oleju i nasmaruj ruchome części.
		X			Jakiś przedmiot uniemożliwia swobodne poruszanie się lub pracę produktu. Upewnij się, że na obszarze roboczym nie ma żadnych przeszkadzających przedmiotów.

9 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

10 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Wysokość podnoszenia	2,5 t
Maks. wysokość podnoszenia	510 mm
Min. wysokość podnoszenia	75 mm
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	72 x 34 x 15 cm
Masa	28 kg

Inhaltsverzeichnis

1	Einführung	21
1.1	Das Produkt	21
1.2	Symbole	21
1.3	Produktübersicht	21
2	Sicherheit	21
2.1	Sicherheitshinweise	21
2.2	Sicherheitshinweise für die Bedienung	21
3	Montage	22
3.1	So montieren Sie das Produkt	22
4	Betrieb	22
4.1	Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt verwenden	22
4.2	So entlüften Sie das Hydrauliksystem	22
4.3	So heben Sie eine Last	23
4.4	So senken Sie eine Last ab	23
5	Transport	23
6	Lagerung	23
7	Reinigung und Wartung	23
7.1	So reinigen Sie das Produkt	23
7.2	So füllen Sie Öl nach	23
7.3	So wechseln Sie das Öl	24
8	Fehlersuche	24
9	Entsorgung	24
10	Technische Daten	24

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein Wagenheber mit niedrigem Profil zum Anheben von Autos mit niedriger Karosserie.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.

1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

46. Sattel
47. Hebearm
48. Ölfilterstopfen
49. Abdeckplatte
50. Griff
51. Griffmuffe
52. Schraube für den Griff
53. Doppelkolbenpumpe
54. Griff

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! Vorsicht! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! Warnung! Der Nutzer muss wissen, wie man das Produkt richtig benutzt und seine Funktionen verstehen.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.

- Das Produkt muss während des Betriebs überwacht werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produktes nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produktes nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Schutzbrille tragen.
- Senken Sie das Fahrzeug langsam und vorsichtig ab.
- Verwenden Sie das Produkt nicht zum Heben von Personen.
- Das Produkt darf nur als Hebevorrichtung verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht als dauerhafte Stütze.
- Zentrieren Sie die Last auf dem Sattel, bevor Sie sie anheben. Vergewissern Sie sich, dass das Produkt und die Ladung stabil sind, bevor Sie das Fahrzeug anheben oder absenken.
- Sichern Sie das Fahrzeug mit Palettenklötzen oder Ähnlichem, bevor Sie unter dem Fahrzeug arbeiten.
- Verkeilen Sie immer die Räder des Fahrzeugs und ziehen Sie die Handbremse an.
- Stoßen oder lehnen Sie sich nicht an das Fahrzeug, wenn es auf dem Produkt steht.
- Verwenden Sie nur die vom Fahrzeughersteller angegebenen Hebepunkte.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander, da sonst die Gefahr von Verletzungen oder Fehlfunktionen besteht.
- Bevor Sie ein Fahrzeug anheben, müssen Sie sich versichern, dass der Heber in einem guten Zustand ist.
- Versuchen Sie nicht, Fundamente, Häuser, Wohnwagen, Anhänger, Wohnmobile usw. anzuheben oder zu stützen.
- Versuchen Sie nicht, das Fahrzeug zu bewegen, wenn es auf dem Produkt steht.
- Belasten Sie das Produkt nicht zu stark. Vermeiden Sie Stoßbelastungen, da die Gefahr von Personen- und Sachschäden besteht.
- Verwenden Sie nur eine Unterlage zwischen dem Produktsattel und dem Fahrzeug, um die Karosserie zu schützen. Verwenden Sie keine dicken Polster oder Blöcke, die die Höhe des Fahrzeugs über dem Sattel erhöhen.

- Verwenden Sie das Produkt auf hartem, ebenem Untergrund mit ausreichender Festigkeit für die Belastung. Wenn das Produkt auf eine ungeeignete Oberfläche gestellt wird, kann es instabil werden und die Last kann herunterfallen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände in der Nähe des Produkts befinden, die Ihre Bewegungen während des Betriebs behindern könnten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- Reparaturen an der Hydraulikanlage müssen von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

! Achtung! Entfernen Sie die Transportsicherung vor dem Gebrauch. Die Transportsicherung hält die Griffmuffe während des Transports sicher und ist nicht Teil des Produkts. (Abbildung 3)

Abbildung 2

- 1 Setzen Sie die Griffe zusammen und arretieren Sie sie in ihrer Position.
- 2 Entfernen Sie die Schraube im Griffmuffe und stecken Sie den zusammengebauten Griff in den Griffmuffe.
- 3 Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn fest, um das Ventil zu schließen.
- 4 Ziehen Sie die Schraube an der Griffmuffe fest.
- 5 Bewegen Sie den Griff nach oben und unten, um die Last anzuheben.

4 Betrieb

4.1 Das müssen Sie tun, bevor Sie das Produkt verwenden

! Achtung! Entlüften Sie das Hydrauliksystem, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal einsetzen. Luft im Hydrauliksystem kann die Leistung verringern.

4.2 So entlüften Sie das Hydrauliksystem

- 1 Nehmen Sie die Abdeckplatte ab. (Abbildung 4)
- 2 Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen. (Abbildung 5)
- 3 Bewegen Sie den Griff 6 bis 8 Mal schnell nach oben und unten. Stellen Sie den Griff in die untere Position, um an die Öleinfüllschraube zu gelangen.
- 4 Drücken Sie die Öleinfüllschraube mit einem Schlitzschraubendreher vorsichtig zur Seite, um die Luft aus dem System zu lassen. (Abbildung 6)

Hinweis! Achten Sie darauf, dass Sie die Öleinfüllschraube nicht beschädigen.

- 5 Bringen Sie die Abdeckplatte wieder an.
- 6 Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn, um das Ablassventil zu schließen.
- 7 Führen Sie vor dem Anheben einer Last einen Test für den ordnungsgemäßen Betrieb durch und entlüften Sie das System bei Bedarf erneut.

4.3 So heben Sie eine Last

! Warnung! Vergewissern Sie sich vor dem Anheben eines Fahrzeugs, dass die Handbremse vollständig angezogen, der Gang eingelegt und die Räder mit Unterlegkeilen gesichert sind, um Bewegungen zu verhindern. Befestigen Sie die Ladung, um ein versehentliches Verrutschen zu verhindern.

! Warnung! Führen Sie keine Arbeiten an einem Fahrzeug durch, bevor es nicht sicher mit Palettenklötzen oder Ähnlichem abgestützt ist.

- 8 Legen Sie das Produkt unter einen geeigneten Aufbockpunkt des Fahrzeugs, siehe das Handbuch des Fahrzeugs. Vergewissern Sie sich, dass sich die Mitte des Sattels direkt auf dem Produkt dem Aufbockpunkt befindet.
- 9 Bewegen Sie den Griff nach oben und unten, um das Fahrzeug auf die gewünschte Höhe anzuheben.
- 10 Legen Sie zugelassene Stützböcke unter das Fahrzeug und senken Sie die Ladung vorsichtig ab, bis sie vollständig auf den Stützböcken ruht.

4.4 So senken Sie eine Last ab

! Warnung! Lassen Sie keine Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, unter oder in die Nähe der Ladung.

! Warnung! Senken Sie das Produkt immer langsam und vorsichtig ab.

- 1 Heben Sie die Last ein kleines Stück an, damit die Stützfüße entfernt werden können.
- 2 Entfernen Sie die Stützfüße.
- 3 Halten Sie den Griff mit beiden Händen fest. Öffnen Sie das Ablassventil, indem Sie den Griff vorsichtig und langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.

5 Transport

- Benutzen Sie die Griffe, wenn Sie das Produkt anheben oder bewegen.

6 Lagerung

! Achtung! Lagern Sie das Produkt so, dass der Hebearm vollständig eingefahren ist und der Griff sich in aufrechter Position befindet.

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, an dem Kinder und Haustiere keinen Zugang dazu haben.

7 Reinigung und Wartung

- Schmieren Sie regelmäßig die Lenkräder, die Vorderachse, den Hubarm, die Drehbolzen der Griffhülse, den Auslösemechanismus, andere Lagerflächen und die mit Schmiernippeln versehenen Schmierstellen. Die Garantie deckt keinen Verschleiß ab, der durch unzureichende oder falsche Schmierung entsteht. (Abbildung 7)
- Es ist nicht notwendig, den Behälter mit Hydraulikflüssigkeit aufzufüllen, es sei denn, es liegt ein externes Leck vor. Bei einem externen Leck muss die Reparatur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Informations-, Sicherheits- und Warnschilder auf dem Produkt lesbar und nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie beschädigte oder verlorene Etiketten.

7.1 So reinigen Sie das Produkt

- Verwenden Sie eine milde Seifenlösung, um die Außenseite des Produkts zu reinigen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Seifenlösung auf die beweglichen Hydraulikflächen und -komponenten gelangt.

7.2 So füllen Sie Öl nach

! Warnung! Um eine Beschädigung der Dichtungen und einen Ausfall des Produkts zu vermeiden, dürfen Sie keine alkoholhaltigen Flüssigkeiten, keine hydraulische Bremsflüssigkeit und kein Getriebeöl in dem Produkt verwenden. Verwenden Sie Chevron Hydraulic Oil AW ISO 32 oder das gleichwertige Unocal Unax AW 150.

! Achtung! Achten Sie darauf, dass das Öl sauber ist. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in das Öl gelangt.

- 1 Stellen Sie das Produkt auf ebenen Boden und senken Sie den Sattel vollständig ab.
- 2 Nehmen Sie die Abdeckplatte ab. (Abbildung 4)
- 3 Entfernen Sie den Ölstopen.
- 4 Füllen Sie das Öl direkt unter der Unterkante der Öleinfüllöffnung ein. (Abbildung 8)

5 Setzen Sie die Öleinfüllschraube wieder ein.

6 Bringen Sie die Abdeckplatte wieder an und entlüften Sie das Hydrauliksystem. Siehe „4.2 So entlüften Sie das Hydrauliksystem“ auf Seite 22.

7.3 So wechseln Sie das Öl

1 Stellen Sie das Produkt auf ebenen Boden und senken Sie den Sattel vollständig ab.

2 Nehmen Sie die Abdeckplatte ab. (Abbildung 4)

3 Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen. (Abbildung 5)

4 Entfernen Sie den Ölstopfen.

5 Legen Sie das Produkt auf die Seite und über eine Ölpfanne und lassen Sie das alte Öl aus der Öleinfüllöffnung ablaufen. (Abbildung 9)

6 Füllen Sie das Produkt mit neuem Öl auf. Siehe „7.2 So füllen Sie Öl nach“ auf Seite 23.

8 Fehlersuche

Das Produkt hebt nicht	Das Produkt hält die Last nicht (Last sinkt)	Das Produkt startet nicht	Schlechte Hubleistung	Der Hub ist nicht vollständig	Ursache und Maßnahme
X	X		X		Das Ventil ist nicht vollständig geschlossen. Drehen Sie den Griff vollständig im Uhrzeigersinn.
X					Maximale Hubkapazität überschritten.
X			X		Es befindet sich Luft im Hydrauliksystem. Entlüften Sie das Hydrauliksystem. Siehe <u>„4.2 So entlüften Sie das Hydrauliksystem“ auf Seite 22.</u>
X	X		X	X	Der Ölstand ist niedrig. Füllen Sie Öl nach.
		X			Es ist zu viel Öl im Öltank. Lassen Sie überschüssiges Öl ab und schmieren Sie die beweglichen Teile.
		X			Ein Gegenstand hindert das Produkt daran, sich frei zu bewegen oder zu arbeiten. Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich frei von Gegenständen ist.

9 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen.
Verbrennen Sie das Produkt nicht.

10 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Hebekapazität	2,5 t
Max. Hubhöhe	510 mm
Min. Hubhöhe	75 mm
Abmessungen (L x B x H)	72 x 34 x 15 cm
Gewicht	28 kg

Sisällysluettelo

1	Johdanto	25
1.1	Tuote	25
1.2	Symbolit.....	25
1.3	Tuotteen yleiskuvaus	25
2	Turvallisuus	25
2.1	Turvallisuusmääräykset.....	25
2.2	Käytön turvaohjeet.....	25
3	Kokoaminen	26
3.1	Tuotteen kokoaminen.....	26
4	Käyttö	26
4.1	Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä.....	26
4.2	Hydraulijärjestelmän ilmaaminen	26
4.3	Kuorman nostaminen	27
4.4	Kuorman laskeminen	27
5	Kuljettaminen	27
6	Säilytys	27
7	Ylläpito	27
7.1	Tuotteen puhdistaminen.....	27
7.2	Öljyn täyttäminen.....	27
7.3	Öljyn vaihtaminen.....	28
8	Vianetsintä	28
9	Hävittäminen	28
10	Tekniset tiedot	28

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on matalaprofiilinen hallitunkki korimalliltaan matalien autojen nostamiseen.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU:n direktiivien ja säädösten mukainen.

1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

55. Tunkkisatula
56. Nostovarsi
57. Öljytulppa
58. Peitelevy
59. Kahva
60. Kahvan kiinnike
61. Ruuvi kahvaa varten
62. Kaksoismäntäpumppu
63. Kahva

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **Varoitus!** Käyttäjän on osattava käyttää tuotetta oikein ja ymmärrettävä sen toiminnot.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Tuotetta on valvottava käytön aikana.

- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta pelkästään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Käytä suojalaseja.
- Laske kuorma hitaasti ja varovasti.
- Älä käytä tuotetta ihmisten nostamiseen.
- Tuotetta saa käyttää vain nostolaitteena. Älä käytä tuotetta pysyvänä tukena.
- Keskitä kuorma satulaan ennen nostamista. Varmista, että tuote ja kuorma ovat vakaita ennen kuin nostat tai lasket ajoneuvoa.
- Varmista ajoneuvo pukeilla tai vastaavilla ennen kuin työskentelet sen alla.
- Kiinnitä ajoneuvon pyörät aina kiiloihin ja kytke käsijarru päälle.
- Älä työnnä ajoneuvoa tai nojaa sitä vasten, kun se on tuotteen päällä.
- Käytä vain ajoneuvon valmistajan määrittelemiä nostopisteitä.
- Älä pura tuotetta, koska loukkaantumis- tai toimintahäiriövaaran vuoksi.
- Varmista ennen ajoneuvon nostamista, että tuote on hyvässä käyttökunnossa.
- Älä yritä nostaa tai tukea perustuksia, taloja, asuntovaunuja, perävaunuja, matkailuautoja jne.
- Älä yritä siirtää ajoneuvoa, kun se on tuotteen päällä.
- Älä ylikuormita tuotetta. Vältä iskukuormitusta henkilövahinkojen ja materiaalivahinkojen vaaran vuoksi.
- Käytä korin suojaamiseksi vain tuotteen satulan ja ajoneuvon välissä olevaa tyynyä. Älä käytä paksuja tyynyjä tai tukia, jotka lisäävät ajoneuvon korkeutta satulan yläpuolella.
- Käytä tuotetta kovilla, tasaisilla pinnoilla, joiden lujuus on riittävä todelliselle kuormitukselle. Jos tuote asetetaan jollekin muulle pinnalle, se voi muuttua epävakaaksi ja kuorma voi pudota.
- Varmista, ettei tuotteen ympärillä ole esineitä, jotka voivat estää liikkumisen käytön aikana.

- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Hydraulijärjestelmän korjaukset on teetettävä valtuutetussa huoltokeskuksessa.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen



Huomio! Poista kuljetuslukko ennen käyttöä. Kuljetuslukko pitää kahvan kiinnikkeen turvallisena kuljetuksen aikana, eikä se ole osa tuotetta. (Kuva 3)

Kuva 2

- 1 Kokoa kahvat ja lukitse ne paikoilleen.
- 2 Irrota ruuvi kahva kiinnikkeestä ja aseta koottu kahva kiinnikkeeseen.
- 3 Käännä kahvaa tiukasti myötäpäivään sulkeaksesi vapautusventtiilin.
- 4 Kiristä kahvan kiinnikkeen ruuvi.
- 5 Nosta kuormaa pumpppaamalla kahvaa ylös ja alas.

4 Käyttö

4.1 Toimenpiteet ennen tuotteen käyttöä



Huomio! Hydraulijärjestelmä on tyhjennettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa. Ilma hydraulijärjestelmässä voi heikentää suorituskykyä.

4.2 Hydraulijärjestelmän ilmaaminen

- 1 Irrota peitelevy. (Kuva 4)
- 2 Avaa vapautusventtiili kiertämällä kahvaa vastapäivään. (Kuva 5)
- 3 Pumpppaa kahvaa ylös ja alas nopeasti 6-8 kertaa. Jätä kahva ala-asentoon, jotta pääset käsiksi öljyn täyttötulppaan.
- 4 Työnnä öljyntäyttöakun tulppaa varovasti sivuun litteäteräisellä ruuvimeisselillä, jotta järjestelmästä vapautuu ilmaa. (Kuva 6)

Huom. Varo vahingoittamasta öljyn täyttötulppaa.

- 5 Aseta peitelevy takaisin.

- 6** Sulje vapautusventtiili kiertämällä kahvaa myötäpäivään.

- 7** Testaa, että laite toimii oikein, ennen kuin nostat kuormaa, ja tee tarvittaessa tyhjennys uudelleen.

4.3 Kuorman nostaminen

! Varoitus! Varmista ennen ajoneuvon nostamista, että käsijarru on täysin kytketty, vaihde on kytketty ja että pyörät on kiilattu liikkumisen estämiseksi. Kiinnitä kuorma tahattoman siirtymisen ja liikkumisen estämiseksi.

! Varoitus! Älä tee ajoneuvon huoltotöitä ennen kuin se on turvallisesti tuettu pukeilla tai vastaavilla.

- 8** Aseta tuote auton sopivan nostopisteen alle, katso ajoneuvon käyttöohjeet. Varmista, että tuotteen satulan keskikohta on suoraan nostopisteen alla.

- 9** Nosta ajoneuvo sopivalle korkeudelle pumpaamalla kahvaa ylös ja alas.

- 10** Aseta hyväksytyt pukit ajoneuvon alle ja laske kuorma varovasti alas, kunnes se lepää kokonaan pukkien päällä.

4.4 Kuorman laskeminen

! Varoitus! Älä anna henkilöiden, etenkin lasten tai lemmikkieläinten, liikkua kuorman alla tai sen lähellä.

! Varoitus! Laske tuote aina hitaasti ja varovasti alas.

- 1** Nosta kuormaa hieman, jotta pukit voidaan poistaa.

- 2** Poista pukit.

- 3** Pidä kahvasta kiinni molemmiin käsiin. Avaa vapautusventtiili kiertämällä kahvaa varovasti ja hitaasti vastapäivään.

5 Kuljettaminen

- Käytä kahvoja, kun nostat tai siirrät tuotetta.

6 Säilytys

! Huomio! Varastoi tuote nostovarsi täysin sisäänvedettynä ja kahva pystyasennossa.

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa, lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

7 Ylläpito

- Voitele säännöllisesti pyörät, etuakseli, nostovarsi, kahvan kiinnikkeen nivelpultit, laukaisumekanismi, muut laakeripinnat ja voitelupisteet, joissa on rasvanipat. Takuu ei kata riittämättömästä tai virheellisestä voitelusta johtuvaa kulumista. (Kuva 7)
- Säiliötä ei ole tarpeen täyttää uudelleen hydraulineesteellä, ellei ulkoista vuotoa esiinny. Ulkopuolisen vuodon sattuessa korjaus on annettava valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi.
- Varmista, että tuotteen tieto-, turvallisuus- ja varoitusmerkinnät ovat luettavissa eivätkä ne ole vahingoittuneet. Vaihda vahingoittuneet tai kadonneet tarrat.

7.1 Tuotteen puhdistaminen

- Puhdista tuotteen ulkopuoli miedolla saippualliuoksella. Älä päästä vettä tai saippualliuosta liikkuville hydraulisiin pinnoille ja komponenteille.

7.2 Öljyn täyttäminen

! Varoitus! Älä käytä tuotteessa alkoholia, hydraulista jarrunestettä tai voimansiirtoöljyä tiivisteiden vaurioitumisen ja tuotteen vikaantumisen estämiseksi. Käytä Chevron Hydraulic Oil AW ISO 32 -öljyä tai vastaavaa Unocal Unax AW 150 -öljyä.

! Huomio! Varmista, että öljy on puhdasta. Älä päästä likaa tai vieraita esineitä öljyyn.

- 1** Aseta tuote tasaiselle alustalle ja laske satula kokonaan alas.

- 2** Irrota peitelevy. (Kuva 4)

- 3** Irrota öljytulppa.

- 4** Täytä öljyä välittömästi öljyntäyttöaukon alareunan alapuolelle. (Kuva 8)

- 5** Laita öljyntäyttöaukon tulppa takaisin paikalleen.

- 6** Aseta peitelevy takaisin ja tyhjennä hydraulijärjestelmä. Katso ["4.2 Hydraulijärjestelmän ilmaaminen"](#) sivulla 26.

7.3 Öljyn vaihtaminen

- 1 Aseta tuote tasaiselle alustalle ja laske satula kokonaan alas.
- 2 Irrota peitelevy. (Kuva 4)
- 3 Avaa vapautusventtiili kiertämällä kahvaa vastapäivään. (Kuva 5)

- 4 Irrota öljytulppa.
- 5 Käännä tuote kyljelleen öljyaukon päälle ja anna vanhan öljyn valua öljyn täyttöaukosta. (Kuva 9)
- 6 Täytä tuote uudella öljyllä. Katso ”7.2 Öljyn täyttäminen” sivulla 27.

8 Vianetsintä

Tuote ei nosta	Tuote ei kestä kuormaa (kuorma vajoaa)	Tuote ei laskeudu	Heikko nostoteho	Tuote ei nouse yläasentoon	Syy ja toiminta
X	X		X		Vapautusventtiili ei ole täysin kiinni. Kierrä kahvaa täysin myötäpäivään.
X					Enimmäisnostokapasiteetti on ylitetty.
X			X		Hydraulijärjestelmässä on ilmaa. Poista ilma hydraulijärjestelmästä. Katso ”4.2 Hydraulijärjestelmän ilmaaminen” sivulla 26.
X	X		X	X	Öljytaso on alhainen. Täytä öljyllä.
		X			Öljysäiliössä on liikaa öljyä. Tyhjennä ylimääräinen öljy ja voitele liikkuvat osat.
		X			Jokin esine estää tuotetta liikkumasta tai toimimasta vapaasti. Varmista, että työalueella ei ole esineitä.

9 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

10 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Nostokapasiteetti	2,5 t
Suurin nostokorkeus	510 mm
Pienin nostokorkeus	75 mm
Mitat (P x L x S)	72 x 34 x 15 cm
Paino	28 kg

Sommaire

1	Introduction	29
1.1	Le produit.....	29
1.2	Symboles.....	29
1.3	Présentation du produit	29
2	Sécurité	29
2.1	Définitions relatives à la sécurité.....	29
2.2	Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....	29
3	Assemblage	30
3.1	Pour assembler le produit	30
4	Utilisation	30
4.1	Avant d'utiliser le produit	30
4.2	Pour purger le système hydraulique	30
4.3	Pour soulever une charge.....	31
4.4	Pour abaisser une charge.....	31
5	Transport	31
6	Stockage	31
7	Maintenance	31
7.1	Pour nettoyer le produit.....	31
7.2	Pour faire le plein d'huile.....	31
7.3	Pour changer l'huile.....	32
8	Dépannage	32
9	Mise au rebut	32
10	Données techniques	32

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un cric rouleur à profil bas pour soulever les voitures à faible garde au sol.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes en vigueur.

1.3 Présentation du produit

Figure 1

- 64. Selle
- 65. Bras de levage
- 66. Bouchon de filtre à huile
- 67. Plaque de recouvrement
- 68. Poignée
- 69. Douille de poignée
- 70. Vis pour la poignée
- 71. Pompe à double piston
- 72. Poignée

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

⚠ Avertissement ! L'utilisateur doit savoir comment utiliser correctement le produit et comprendre ses fonctions.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Le produit doit être surveillé pendant son utilisation.

- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction spécifiée.
- Portez des lunettes de protection.
- Abaissez la charge lentement et avec précaution.
- N'utilisez pas le produit pour soulever des personnes.
- Utilisez le produit comme dispositif de levage exclusivement. N'utilisez pas le produit comme support permanent.
- Centrez la charge sur la selle avant le levage. Veillez à ce que le produit et la charge soient stables avant de soulever ou d'abaisser le véhicule.
- Sécurisez le véhicule à l'aide de blocs de palette ou équivalent avant d'effectuer des travaux en dessous.
- Calez toujours les roues du véhicule et serrez le frein à main.
- Ne poussez pas le véhicule et ne vous appuyez pas dessus quand il repose sur le produit.
- Utilisez uniquement les points de levage spécifiés par le constructeur du véhicule.
- Ne démontez pas le produit au risque de vous blesser ou de provoquer un dysfonctionnement.
- Avant de soulever un véhicule, assurez-vous que le produit est en bon état de fonctionnement.
- Ne tentez pas de soulever ou de soutenir des fondations, des maisons, des caravanes, des remorques, des camping-cars, etc.
- Ne tentez pas de déplacer le véhicule quand il repose sur le produit.
- Ne surchargez pas le produit. Évitez le chargement par choc en raison des risques de blessures et de dommages matériels.
- Utilisez uniquement un tampon entre la selle du produit et le véhicule afin de protéger la carrosserie. N'utilisez pas de tampon épais ou de blocs qui augmentent la hauteur du véhicule au-dessus de la selle.
- Utilisez le produit sur des surfaces dures et planes dont la résistance est suffisante pour la charge réelle. Si le produit est posé sur une autre surface, il peut devenir instable et la charge peut tomber.

- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets autour du produit qui pourraient restreindre vos mouvements à l'utilisation.
- Utilisez exclusivement les pièces détachées recommandées par le fabricant.
- Les réparations du système hydraulique doivent être effectuées par un centre de service agréé.

3 Assemblage

3.1 Pour assembler le produit

⚠ Attention ! Retirez le verrou de transport avant utilisation. Le verrou de transport maintient la sécurité de la douille de la poignée pendant le transport et ne fait pas partie du produit. (Figure 3)

Figure 2

- 1 Assemblez les poignées et verrouillez-les en position.
- 2 Retirez la vis de la douille de la poignée et glissez la poignée assemblée dans la douille.
- 3 Tournez fermement la poignée dans le sens horaire pour fermer la soupape de décharge
- 4 Serrez la vis à la douille de la poignée.
- 5 Déplacez la poignée de haut en bas pour soulever la charge.

4 Utilisation

4.1 Avant d'utiliser le produit

⚠ Attention ! Purgez le système hydraulique avant d'utiliser le produit pour la première fois. La présence d'air dans le système hydraulique peut diminuer les performances.

4.2 Pour purger le système hydraulique

- 1 Retirez la plaque de recouvrement. (Figure 4)
- 2 Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour ouvrir la soupape de décharge. (Figure 5)
- 3 Déplacez la poignée de haut en bas rapidement 6 à 8 fois. Laissez la poignée en position basse pour pouvoir accéder au bouchon de remplissage d'huile.
- 4 Poussez délicatement le bouchon de remplissage d'huile d'un côté à l'aide d'un tournevis à tête plate, pour libérer l'air du système. (Figure 6)

Remarque ! Attention à ne pas endommager le bouchon de remplissage d'huile.

- 5 Repositionnez la plaque de recouvrement.
- 6 Tournez la poignée dans le sens horaire pour fermer la soupape de décharge.
- 7 Faites un test de bon fonctionnement avant de soulever une charge et refaites la purge si nécessaire.

4.3 Pour soulever une charge

! Attention ! Avant de soulever un véhicule, assurez-vous que le frein à main est complètement serré, qu'une vitesse est engagée et que les roues sont calées pour éviter tout mouvement. Attachez la charge pour éviter qu'elle ne se déplace et ne soit déplacée par inadvertance.

! Attention ! Ne faites aucune tâche sur un véhicule avant qu'il ne soit sécurisé à l'aide de blocs de palette ou équivalent.

- 8 Placez le produit sous un point d'ancrage approprié de la voiture, reportez-vous au manuel du véhicule. Assurez-vous que le centre de la selle du produit se trouve directement sous le point de levage.
- 9 Déplacez la poignée de haut en bas pour soulever le véhicule à la hauteur souhaitée.
- 10 Placez des supports approuvés sous le véhicule et abaissez délicatement la charge jusqu'à ce qu'elle repose entièrement sur les supports.

4.4 Pour abaisser une charge

! Attention ! Ne laissez pas de personnes, en particulier des enfants, ou des animaux passer sous la charge ou à proximité.

! Attention ! Descendez toujours le produit lentement et avec précaution.

- 1 Soulevez la charge sur une courte distance afin de pouvoir retirer les supports.
- 2 Retirez les supports.
- 3 Tenez la poignée des deux mains. Ouvrez la soupape de décharge en tournant délicatement et lentement la poignée dans le sens antihoraire.

5 Transport

- Utilisez la poignée pour soulever ou déplacer le produit.

6 Stockage

! Attention ! Rangez le produit avec le bras de levage complètement rétracté et la poignée en position verticale.

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

7 Maintenance

- Lubrifiez régulièrement les roulettes pivotantes, l'essieu avant, le bras de levage, les boulons d'articulation de la douille de la poignée, le mécanisme de déverrouillage, les autres surfaces d'appui et les points de lubrification munis de graisseurs. La garantie ne couvre pas l'usure résultant d'une lubrification insuffisante ou inappropriée. (Figure 7)
- Il n'est pas nécessaire de remplir le réservoir de liquide hydraulique, sauf en cas de fuite externe. En cas de fuite externe, la réparation doit être effectuée par un centre de service agréé.
- Assurez-vous que les étiquettes d'information, de consignes de sécurité et d'avertissement apposées sur le produit sont lisibles et intactes. Remplacez les étiquettes endommagées ou perdues.

7.1 Pour nettoyer le produit

- Utilisez une solution de savon doux pour nettoyer l'extérieur du produit. Ne mettez pas d'eau ou de solution savonneuse sur les surfaces et les composants hydrauliques en mouvement.

7.2 Pour faire le plein d'huile

! Attention ! Pour éviter d'endommager les joints et une panne du produit, n'utilisez pas d'alcool, de liquide de frein hydraulique ou d'huile de transmission dans le produit. Utilisez l'huile hydraulique Chevron AW ISO 32 ou son équivalent Unocal Unax AW 150.

! Attention ! Assurez-vous que l'huile est propre. Ne laissez pas la saleté ou des objets étrangers pénétrer dans l'huile.

- 1 Posez le produit sur un sol plan et abaissez complètement la selle.
- 2 Retirez la plaque de recouvrement. (Figure 4)
- 3 Retirez le bouchon d'huile.
- 4 Remplissez d'huile immédiatement sous le bord inférieur du trou de remplissage d'huile. (Figure 8)

- 5 Remettez le bouchon de remplissage d'huile en place.
- 6 Repositionnez la plaque de recouvrement et purgez le système hydraulique. Voir ["4.2 Pour purger le système hydraulique"](#) à la page 30.

7.3 Pour changer l'huile

- 1 Posez le produit sur un sol plan et abaissez complètement la selle.

- 2 Retirez la plaque de recouvrement. (Figure 4)
- 3 Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour ouvrir la soupape de décharge. (Figure 5)
- 4 Retirez le bouchon d'huile.
- 5 Retournez le produit sur le côté au-dessus d'un plateau et laissez l'ancienne huile s'écouler par le trou de remplissage. (Figure 9)
- 6 Remplissez le produit d'huile neuve. Voir ["7.2 Pour faire le plein d'huile"](#) à la page 31.

8 Dépannage

Le produit ne se lève pas.	Le produit ne tient pas la charge (qui descend).	Le produit ne s'abaisse pas.	Mauvaises performances de levage	Le produit ne se soulève pas jusqu'à l'extension complète	Cause et action
X	X		X		La soupape de déverrouillage n'est pas complètement fermée. Tournez la poignée jusqu'au bout dans le sens horaire.
X					La capacité de levage maximale est dépassée.
X			X		Il y a de l'air dans le système hydraulique. Pour purger le système hydraulique Voir «4.2 Pour purger le système hydraulique» à la page 30.
X	X		X	X	Le niveau d'huile est bas. Remplissez le réservoir d'huile.
		X			Il y a trop d'huile dans le réservoir. Videz l'huile excédentaire et lubrifiez les pièces mobiles.
		X			Un objet empêche le produit de se déplacer ou de travailler librement. Veillez à ce que la zone de travail soit entièrement dégagée.

9 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

10 Données techniques

Spécifications	Valeur
Capacité de levage	2,5 t
Hauteur de levage max.	510 mm
Hauteur de levage min.	75 mm
Dimensions (L x l x H)	72 x 34 x 15 cm
Poids	28 kg

Inhoudsopgave

1	Inleiding	33
1.1	Het product	33
1.2	Symbolen	33
1.3	Productoverzicht	33
2	Veiligheid	33
2.1	Definities van veiligheid	33
2.2	Veiligheidsvoorschriften voor gebruik	33
3	Montage	34
3.1	Het product in elkaar zetten	34
4	Gebruik	34
4.1	Voordat u het product gebruikt	34
4.2	Het hydraulische systeem ontluchten	34
4.3	Een last opheffen	35
4.4	Een belasting laten zakken	35
5	Vervoeren	35
6	Opbergen	35
7	Onderhoud	35
7.1	Het product schoonmaken	35
7.2	Olie bijvullen	35
7.3	Olie verversen	36
8	Problemen oplossen	36
9	Afvoeren	36
10	Technische gegevens	36

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een lage hydraulische krik om auto's met een lage carrosserie op te tillen.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.

1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

- 73. Krikzadel
- 74. Hefarm
- 75. Olievuldop
- 76. Afdekplaat
- 77. Hendel
- 78. Mof
- 79. Schroef voor de handgreep
- 80. Pomp met dubbele zuiger
- 81. Hendel

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

⚠ Waarschuwing. Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Waarschuwing! De gebruiker moet het product correct kunnen gebruiken en de functies ervan begrijpen.

- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
- Houd het product tijdens gebruik in de gaten.

- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
- Draag oogbescherming.
- Laat de lading langzaam en voorzichtig zakken.
- Gebruik het product niet om mensen op te tillen.
- Het product mag alleen worden gebruikt als hefapparaat. Gebruik het product niet als permanente ondersteuning.
- Hef de lading pas op als die in het midden van het zadel geplaatst is. Zorg ervoor dat het product en de lading stabiel zijn voordat je het voertuig optilt of laat zakken.
- Zet het voertuig vast met kriksteunen of iets dergelijks voordat je er werkzaamheden onder uitvoert.
- Blokkeer de wielen van het voertuig en trek de handrem altijd vast.
- Duw of leun niet op het voertuig als het op het product staat.
- Gebruik alleen de hefpunten die zijn opgegeven door de fabrikant van het voertuig.
- Haal het product niet uit elkaar vanwege het risico op letsel of storingen.
- Controleer of het product in goede staat is voordat je er een voertuig mee opheft.
- Probeer funderingen, huizen, caravans, aanhangers, campers enz. niet op te tillen of te ondersteunen.
- Probeer het voertuig niet te verplaatsen als het op het product staat.
- Belast het product niet te zwaar. Voorkom schokbelasting vanwege het risico op persoonlijk letsel en materiële schade.
- Gebruik alleen een onderlegger tussen het productzadel en het voertuig om de carrosserie te beschermen. Gebruik geen dikke onderleggers of blokken die ervoor zorgen dat het voertuig hoger komt te staan dan het zadel.
- Gebruik het product op een harde, vlakke ondergrond die stevig genoeg is voor de belasting. Als het product op een ander oppervlak wordt gebruikt, kan het instabiel worden en kan de lading vallen.
- Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen in de buurt van het product bevinden die uw bewegingsvrijheid tijdens het gebruik kunnen belemmeren.

- Gebruik alleen reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant.
- Reparaties aan het hydraulische systeem moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

⚠ Voorzichtig! Verwijder de transportvergrendeling vóór montage. De transportvergrendeling blokkeert de mof tijdens het transport en is geen onderdeel van het product. (Afbeelding 3)

Afbeelding 2

- 1 Zet de hendels in elkaar en vergrendel ze.
- 2 Verwijder de schroef in de mof en plaats de hendel in de mof.
- 3 Draai de hendel met de klok mee om de ontluuchtingsklep te sluiten.
- 4 Draai de schroef vast aan de mof.
- 5 Beweeg de hendel omhoog en omlaag om de lading op te tillen.

4 Gebruik

4.1 Voordat u het product gebruikt

⚠ Voorzichtig! Ontlucht het hydraulische systeem voordat je het product voor het eerst gebruikt. Lucht in het hydraulische systeem kan een negatieve invloed hebben op de prestaties.

4.2 Het hydraulische systeem ontluchten.

- 1 Verwijder de afdekplaat. (Afbeelding 4)
- 2 Draai de hendel tegen de klok in om de ontluuchtingsklep te openen. (Afbeelding 5)
- 3 Beweeg de hendel 6 tot 8 keer snel op en neer. Laat de hendel in de onderste stand staan om beter bij de olievuldop te kunnen.
- 4 Duw de olievuldop voorzichtig opzij met een platte schroevendraaier om lucht uit het systeem te laten ontsnappen. (Afbeelding 6)

Let op! zorg ervoor dat je de olievuldop niet beschadigt.

- 5 Plaats de afdekplaat terug.
- 6 Draai de hendel met de klok mee om de ontluchtingsklep te sluiten.
- 7 Controleer of alles goed werkt voordat je een last optilt en ontlucht zo nodig opnieuw.

4.3 Een last opheffen

⚠ Waarschuwing. Voordat je een voertuig optilt, moet je ervoor zorgen dat de handrem volledig aangetrokken is, dat de versnelling ingeschakeld is en dat de wielen geblokkeerd zijn om verplaatsing te voorkomen. Maak de lading vast om ongewenst verschuiven en verplaatsen te voorkomen.

⚠ Waarschuwing. Voer geen werkzaamheden uit aan een voertuig voordat het veilig ondersteund is met kriksteunen of iets dergelijks.

- 8 Plaats het product onder een geschikt hefpunt van de auto, raadpleeg de handleiding van de auto. Zorg ervoor dat het midden van het zadel op het product zich direct onder het krikpunt bevindt.
- 9 Beweeg de hendel omhoog en omlaag om het voertuig op de gewenste hoogte te brengen.
- 10 Zet goedgekeurde steunbokken onder het voertuig en laat de lading voorzichtig zakken totdat deze volledig op de kriksteunen rust.

4.4 Een belasting laten zakken

⚠ Waarschuwing. Laat geen personen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren onder of in de buurt van de lading komen.

⚠ Waarschuwing. Laat het product altijd langzaam en voorzichtig zakken.

- 1 Til de lading een klein stukje op zodat de kriksteunen verwijderd kunnen worden.
- 2 Verwijder de kriksteunen.
- 3 Houd de hendel met beide handen vast. Open de ontluchtingsklep door de hendel voorzichtig en langzaam tegen de klok in te draaien.

5 Vervoeren

- Gebruik de handgreep wanneer u het product optilt of verplaatst.

6 Opbergen

⚠ Voorzichtig! Berg het product op met de hefarm volledig ingetrokken en de hendel rechtop.

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan in een schoon en droog gebied waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

7 Onderhoud

- Smeer regelmatig de zwenkwielen, vooras, hefarm, scharnierbouten van de mof, het ontgrendelmechanisme, andere lageroppervlakken en smeerpunten met smeernippels. De garantie dekt slijtage die het gevolg is van onvoldoende of onjuiste smering niet. (Afbeelding 7)
- Het is niet nodig om het reservoir bij te vullen met hydraulische vloeistof, tenzij er een extern lek is. Als er een extern lek is, moet de reparatie worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.
- Zorg ervoor dat de informatie-, veiligheids- en waarschuwingslabels op het product leesbaar en niet beschadigd zijn. Vervang beschadigde of ontbrekende labels.

7.1 Het product schoonmaken

- Gebruik een milde zeepoplossing om de buitenkant van het product schoon te maken. Zorg dat er geen water of zeepoplossing op de bewegende hydraulische oppervlakken en onderdelen komt.

7.2 Olie bijvullen

⚠ Waarschuwing. Gebruik geen alcohol, hydraulische remvloeistof of transmissieolie in het product om schade aan de afdichting en defecten aan het product te voorkomen. Gebruik Chevron hydraulische olie AW ISO 32 of het equivalent Unocal Unax AW 150.

⚠ Voorzichtig! Zorg ervoor dat de olie schoon is. Zorg dat er geen vuil of vreemde voorwerpen in de olie komen.

- 1 Zet het product op een vlakke ondergrond en laat het zadel helemaal zakken.
- 2 Verwijder de afdekplaat. (Afbeelding 4)
- 3 Verwijder de oliedop.
- 4 Vul met olie tot net onder de onderste rand van de vulopening. (Afbeelding 8)
- 5 Zet de dop er weer op.
- 6 Plaats de afdekplaat terug en ontlucht het hydraulische systeem. Zie ["4.2 Het hydraulische systeem ontluichten"](#) op pagina 34.

7.3 Olie verversen

- 1

Zet het product op een vlakke ondergrond en laat het zadel helemaal zakken.
- 2

Verwijder de afdekplaat. (Afbeelding 4)
- 3

Draai de hendel tegen de klok in om de ontluchtingsklep te openen. (Afbeelding 5)
- 4

Verwijder de oliedop.
- 5

Draai het product op zijn kant over een bakje en laat de oude olie uit de vulopening lopen. (Afbeelding 9)
- 6

Vul het product met schone olie. Zie ["7.2 Olie bijvullen"](#) op pagina 35.

8 Problemen oplossen

Het product heft niet	Het product houdt de lading niet omhoog (lading zakt)	Het product zakt niet	Slechte hefprestaties	Het product gaat niet volledig omhoog	Oorzaak en actie
X	X		X		De ontluchtingsklep is niet volledig gesloten. Draai de hendel helemaal met de klok mee.
X					Max. hefvermogen overschreden.
X			X		Er zit lucht in het hydraulische systeem. Het hydraulische systeem ontluchten. Zie "4.2 Het hydraulische systeem ontluchten" op pagina 34.
X	X		X	X	Het oliepeil is laag. Vul bij met olie.
		X			Er zit te veel olie in het reservoir. Laat overtollige olie weglopen en smeer bewegende onderdelen.
		X			Een voorwerp verhindert dat het product vrij kan bewegen of werken. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen rondslingeren in het werkgebied.

9 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

10 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Hefcapaciteit	2,5 t
Max. hefhoogte	510 mm
Min. hefhoogte	75 mm
Afmetingen (LxBxH)	72 x 34 x 15 cm
Gewicht	28 kg



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

012148



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer./ Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar./ Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten./ Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta./ Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt./ Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla./ La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant./ Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant./

LOW PROFILE GARAGE JACK 2,5T / DOMKRAFT LÅGPROFIL 2,5T

JEKK GARASJE 2,5T / PODNOŚNIK HYDRAULICZNY 2,5T

/ WERKSTATTHEBER/ AUTOTALLINOSTURI/ CRIC DE GARAGE/ GARAGEKRIK

2500 kg

Conforms to the following directives, regulations and standards./ Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder./ Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder./ Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami./ Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen./ Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen./ Conforme aux directives, règlements et normes suivants./ Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

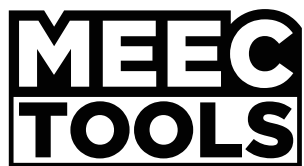
<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN 1494+A1:2008

This product was CE marked in year:/ Produkten CE-märktes år:/ Dette produktet ble CE-merket dette året:/ Wyrób oznakowany znakiem CE w roku:/ Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr:/ Tämä tuote on CE-merkitty vuonna:/ Ce produit a reçu le marquage CE en:/ Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -2010

Skara 2020-02-18

Christian Blank

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation./ Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imię Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



www.jula.com